PLEASE DONATE TO HELP KEEP US ALIVE!

CREDITS

EDITOR: ADDNINE
PROOFREADER: FETISH
TRANSLATOR: OVERLORD ASMODEATH
LUCIFER DE VERMOUTH THE BORED

NOTES

REMEMBER TO DONATE SO WE CAN CONTINUE TO PROVIDE YOU WITH ENTERTAINMENT

VISIT US AT SAKICOW.COM

-RECRUITMENT-

WE'RE CURRENTLY SEEKING THESE POSITIONS!~

KOREAN TRANSLATOR
JAPANESE TRANSLATORS
CHINESE TRANSLATORS
EDITOR
CLEANER
TYPE-SETTER
REDRAWER
PROOF READER

E-MAIL ME AT SAKICOW@GMAIL COM TO JOIN OR VISIT OUR IRC ON OUR SITE!

SAKICOW.COM

2011년 8월 30일 1판 1쇄 발행

대원씨아이 공식 홈페이지 www.dwci.co.kr
ⓒ 2011 박진우 THOR 값 5,000원

이 작품은 저작권법에 의해 보호를 받으며 본사의 허가 없이 복제 및 스캔 등을 이용한
무단 전재 및 유포 공유의 행위를 할 경우 그에 상응하는 법적 제재를 받게 됨을 알려드립니다

한국판 로스웰 사건!
그 소용돌이의 시작!!

5000단km 2

STORY 박진우

ART THOR

대원씨아이

그녀와 나의 거리

5000단km

2

STORY 박진우

ART THOR

대원씨아이

STORY 박진우
ART THOR
2
그녀와 나의 거리
5000km

CONTENTS

#7. Human Mind 5
#8. Super Nova 27
#9. Misunderstanding 47
#10. Corner ① 67
#11. Corner ② 91
#12. Corner ③ 115
#13. Fault 137
#14. Keep the Change 155

CosmoStory. 우주로의 첫 걸음, 나로 우주센터 176

OK GIVE ME SOME ROOM.
I NEED TO CALL THEM.

DRATS! I CAN'T GET ANY RECEPTION HERE
COUGH

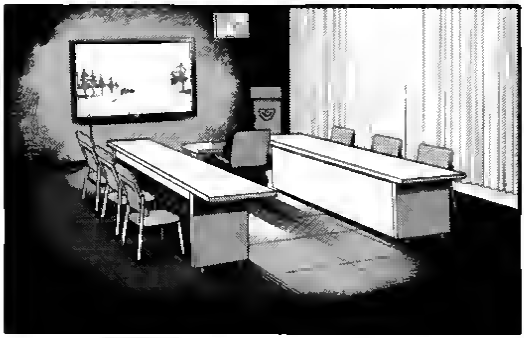
HAHH... HAAHHH ....

A CHANCE!

#7. Human Mind

PHEW~ ON EARTH EVEN A SHORT WALK CAN BE SO TIRING...
COUGH
COUGH
CAN YOU PLEASE SETUP THE TELESCOPE THERE
!!

LUNGE



김수철
나이 24
세계 로봇 컨트
제1회 우승
제 3회 ㅈ

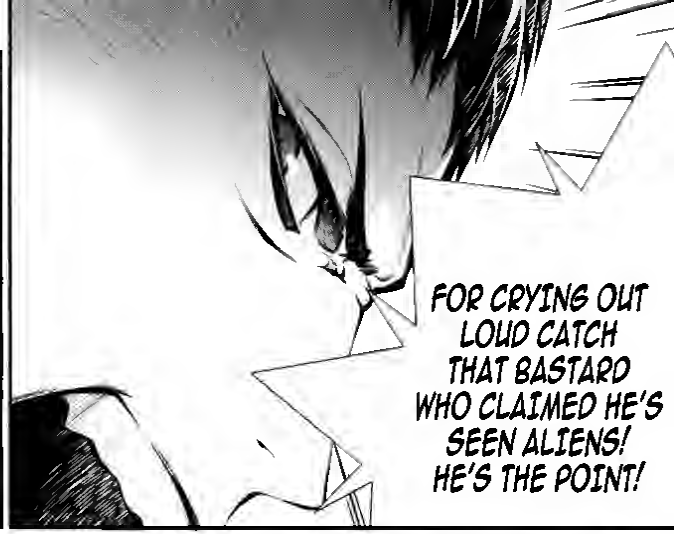
IS THAT THE BLACK BOX FOOTAGE FROM THE POLICE VEHICLE?
DID YOU MANAGE TO FIND SOMETHING?

NOPE NOTHING I'M GUESSING IT REALLY WAS AN AMATEUR MISTAKE MADE BY SOME MORON WHO DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT SECURITY POLICIES
SO THERE'S NO RELATIONS TO ANY FOREIGHT INTELLIGENCE AGENCIES?

I'LL HAVE TO LOOK AT THE FINAL REPORTS TO TELL BUT I VERY MUCH DOUBT IT I'M RATHER SURE THAT THERE WEREN'T ANY MOVEMENTS WE HAVEN T DETECTED IN REGARDS TO FOREIGN SPIES
흐음 룩

OH WELL- LOOKS LIKE WE PROBABLY WON'T GET ANY INTERESTING DATE YET AGAIN WERE THE MISSING COPS TAKEN OUT BY SLEEP DRIVING?
IF IT'S THE HAPPENING IT'D BE GOOD FOR US. BUT WHAT DO YOU SUPPOSED CAUSED OUR FRIENDS HERE TO SIMPLY VANISH?
...
KBOOM
HMM? WHAT'S THIS?
IT LOOKS LIKE THE SCENE OF THE ACCIDENT
KAKAKAK KAAANG!
HUH...? WHAT IS THAT?
SOME, SOMETHING IS...
FIND AND CAPTURE KIM SO HEON

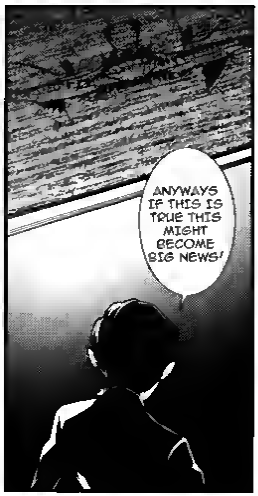
SIR?
WHY DO YOU ALL OF A SUDDEN WANT TO...


FOR CRYING OUT LOUD CATCH THAT BASTARD WHO CLAIMED HE'S SEEN ALIENS! HE'S THE POINT!

AH YES SIR SHALL I CONTACT THE POLICE FOR THEIR COOPERATION?

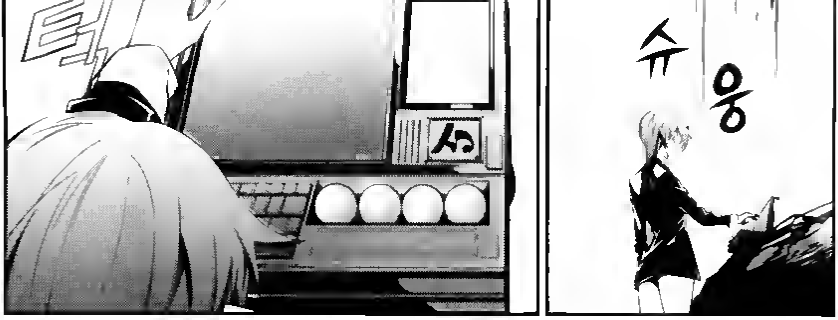
KEEP IT TO OURSELVES AND GATHER AS MUCH BOYS AS YOU CAN! I'LL MAKE THE REPORTS TO THE TOP PERSONALLY!
...YES.

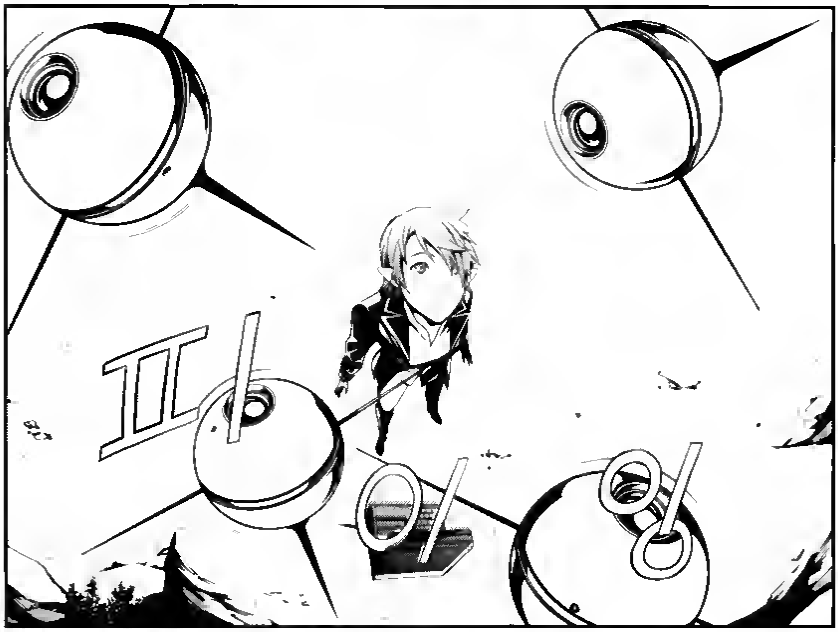
FUUAH~ I HEARD HIS BAD TEMPERS HAD GOTTEN BETTER BUT I GUESS THAT WAS A LIE

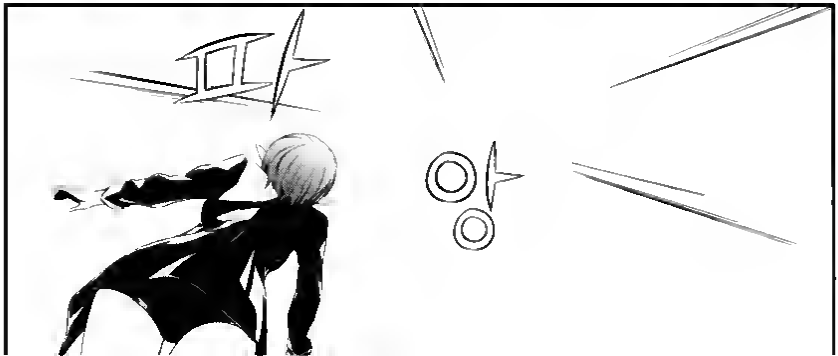

ANYWAYS IF THIS IS TRUE THIS MIGHT BECOME BIG NEWS!

A KOREAN VERSON OF THE ROSEWELL CASE?
I HAVEN'T CONCLUDED MY INVESTIGATION THAT FAR YET...
FROM THE APPEARANCE OF THE SHUTTLE IT RESEMBLES A MODEL OF AKTANU ORIGINS... BUT I COULD BE MISTAKEN.

HMM~ IT WOULD BE NICE IF IT ISN'T ONE FROM THE VINARY PLANET.. IN ANY CASE WE WILL KEEP AN EYE OUT ON OUR END SO
DO WHAT YOU CAN TO ARREST THEM AS SOON AS POSSIBLE
.....
YES, COMMANDER THEN I'LL CALL AGAIN SOON
Ed
PHEW~
HEY YOU! IF YOU PULL THAT SHIT ONE MORE TIME I'M REALLY GOING TO KILL YOU NEXT TIME!!
AL.. ALRIGHT.
THAT WAS DANGEROUS IT'S A GOOD THING YOU JUMPED ME BEFORE THE CALL CONNECTED..
CHE!


슈
웅




앙

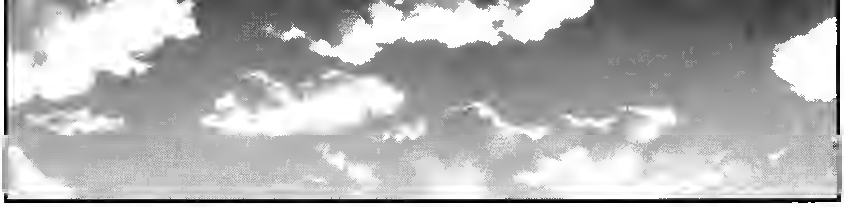
HMM~ I GUESS IT STILL WON'T BE SUFFICIENT ENOUGH WITH ONLY 4 RECON UNITS TO WORK WITH...
HURRY UP AND LOOK FOR IT! EVEN A PREHISTORIC TELESCOPE IS BETTER THAN HAVING NOTHING
GOD MY LIFE
BY THE WAY.
15
WHERE ABOUT IS AKTANU AND WHO ARE THE VINARY?
THEY'RE BOTH NAMES OF A PLANET I THINK EARTH HAS DIFFERENT NAMES FOR THEM SO EVEN IF I TOLD YOU, I DOUBT YOU'D UNDERSTAND A WORD OF IT.

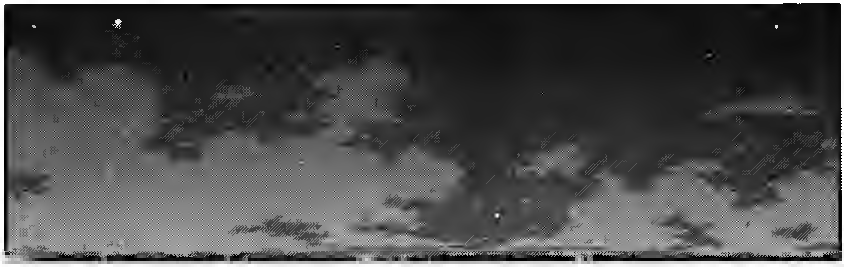
SO WHICH PLANET ARE YOU FROM?
멈칫
STOPS
.....
YOU TOLD ME THAT I PROBABLY WOULDN'T NKOW EVEN IF YOU TOLD ME SO IF YOU CAN JUST TELL ME THE NAME...
TAVEN.
THE SECOND PLANET OF THE YMORGA PLANETARY SYSTEM, TAVEN. IN EARTH'S TERMINOLOGY IT SHOULD BE UNDER THE ANDROMEDA GALAXY.

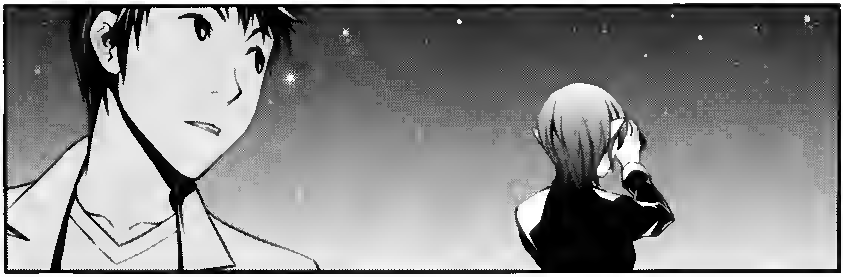
...ARE YOU SURE YOU SHOULD BE TELLING ME THIS? WHAT IF AFTER YOU LEAVE EARTH WE LOOK FOR YOUR PLANET...
IT DOESN'T MATTER
WHAT?
I SAID IT DOESN'T MATTER. THAT PLANET NO LONGER EXISTS ANYMORE...

EVER SINCE IT GOT CAUGHT UP IN THE GREAT DISPUTE BETWEEN PLANETS... IT WAS ULTIMATELY DESTORYED AND CAN NO LONGER BE FOUND...

AH... SORRY.





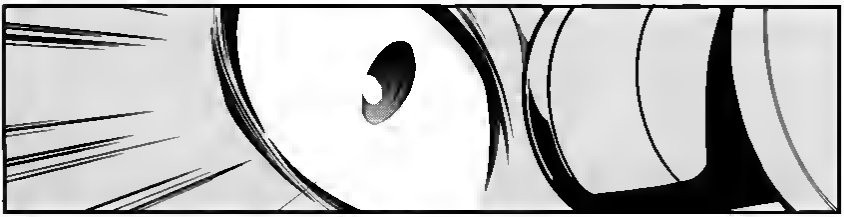


umm
BAN HIE
HMM?
IT'S MY NAME. JUST CALL ME HIE.

HMM OK HIE CAN YOU COME HERE AND LOOK AT THIS?
DID YOU FIND THE SHUTTLE?!

AH, NO IT'S NOT THAT BUT.. JUST HAVE A LOOK I'M NOT SURE IF THIS IS THE RIGHT COORDINATE...

WHAT IS IT?

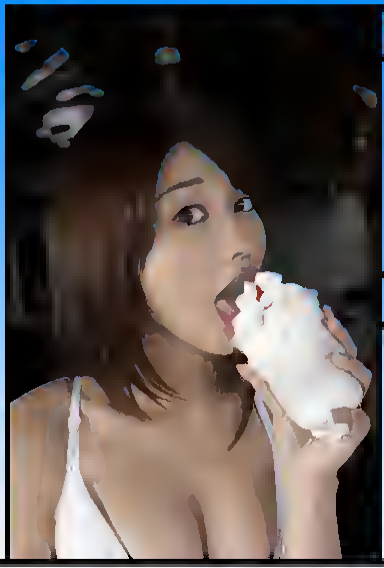


SCALING ON THAT ISN'T SO GREAT SO IT CAN ONLY SHOW YOU SO MUCH BUT, I THOUGHT YOU MIGHT BE ABLE TO RECOGNIZE IT IF YOU SEE IT..
DISTANCE FROM EARTH TO ANDROMEDA IS ROUGHLY 2 3 MILLION LIGHT YEARS AWAY SO IT STILL SHOWS THE IMAGE OF YOUR HOME PLANET

I GUESS YOU REALLY CAN SEE IT STILL FROM HERE...

IT STILL SHINES SO MUCH...

PLEASE DONATE TO HELP KEEP US ALIVE!



CREDITS

EDITOR: PAT. YUP JUST PAT.
REDRAWER: ADDMINE
PROOFREADER: KAJED
TRANSLATOR: OVERLORD
ASMODEATH LUCIFER DE
VERSEBUTE THE BORED

NOTES

WE'RE IN SERIOUS NEED OF KOREAN TRANSLATORS TO CONTINUE OUR ONGOING PROJECTS

VISIT US AT SAKICOW.COM

-RECRUITMENT-

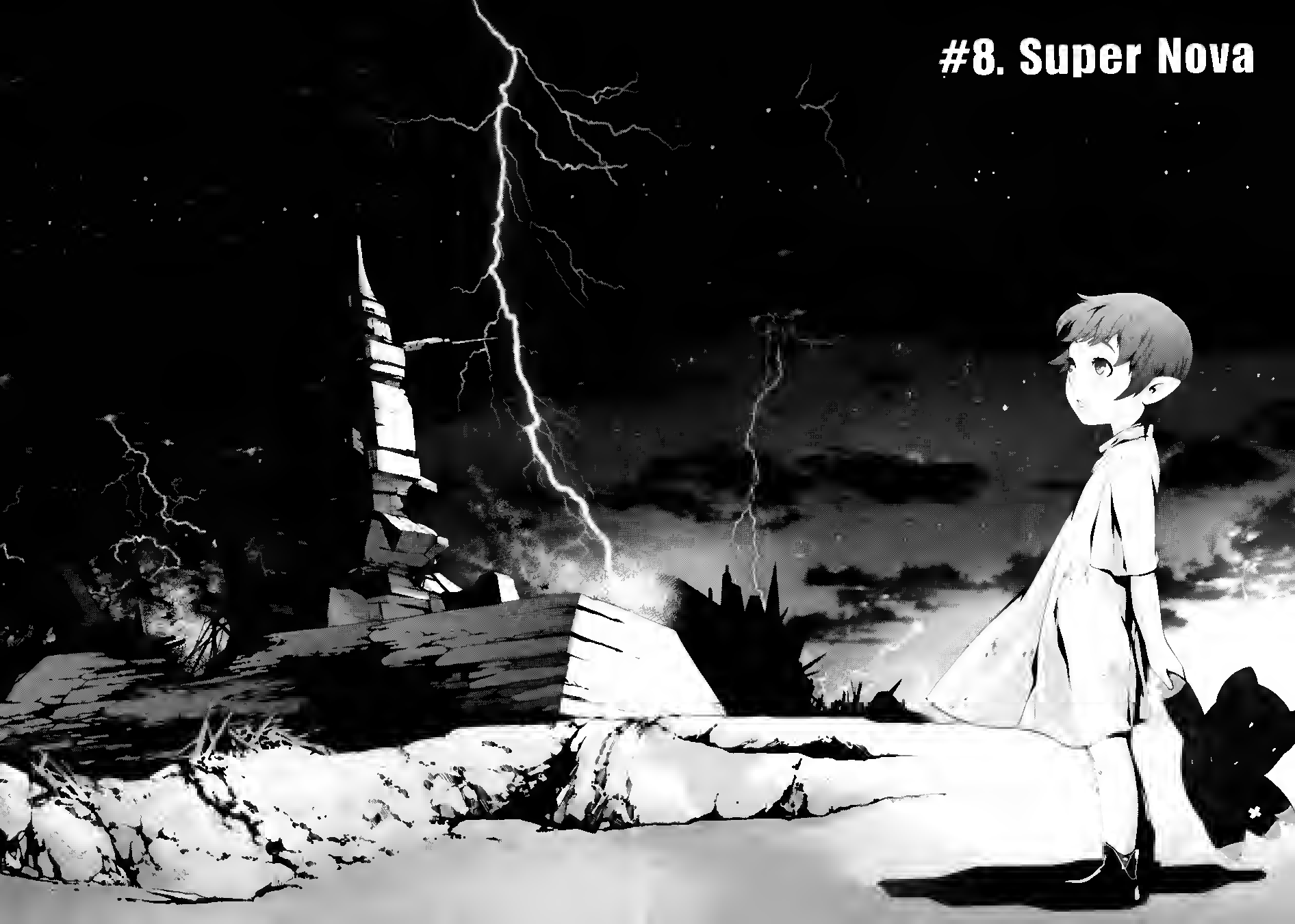
WE'RE CURRENTLY SEEKING THESE POSITIONS!~

KOREAN TRANSLATOR
JAPANESE TRANSLATORS
CHINESE TRANSLATORS
EDITOR
CLEANER
TYPE-SETTER
REDRAWER
PROOF READER

E-MAIL ME AT SAKICOW@GMAIL COM TO JOIN OR VISIT OUR IRC ON OUR SITE' OR #MANGACOW

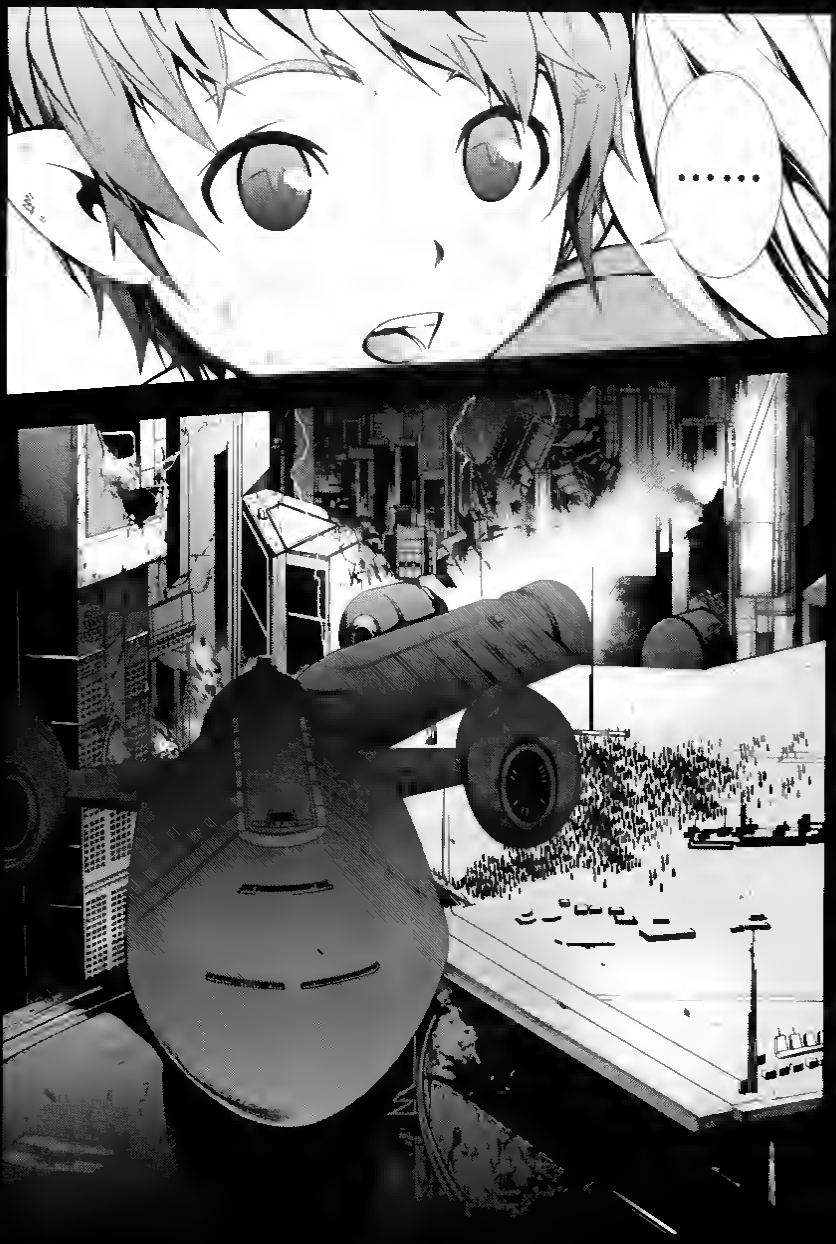
SAKICOW.COM

#8. Super Nova



크 크 크
드 드
드 드
쿠 쿠 쿵

끄응
HOLD ON TIGHT, HIE!
AH!
KYAHHH!
AGHH!
ズィーズィー



HURRY!
CAPTAIN, THE RESCUE SHUTTLE HAS REACHED ITS PASSENGER LIMIT!
IT DOESN'T MATTER IF IT'S THE TRADE VESSEL OR A PRIVATE SHUTTLE. USE WHATEVER WE HAVE AT OUR DISPOSAL AND EVACUATE AS MANY AS POSSIBLE!
WHAT ABOUT THE NEXT VESSEL?
IT IS SCHEDULED TO ARRIVE IN 4 HOURS!
HENCHO! HOW LONG DO WE HAVE UNTIL THE LIMIT?
WE HAVE 36 HOURS BEFORE THE COMPLETE DESTRUCTION OF THE ATMOSPHERE!
SHIT! WE'RE PRESSED FOR TIME...

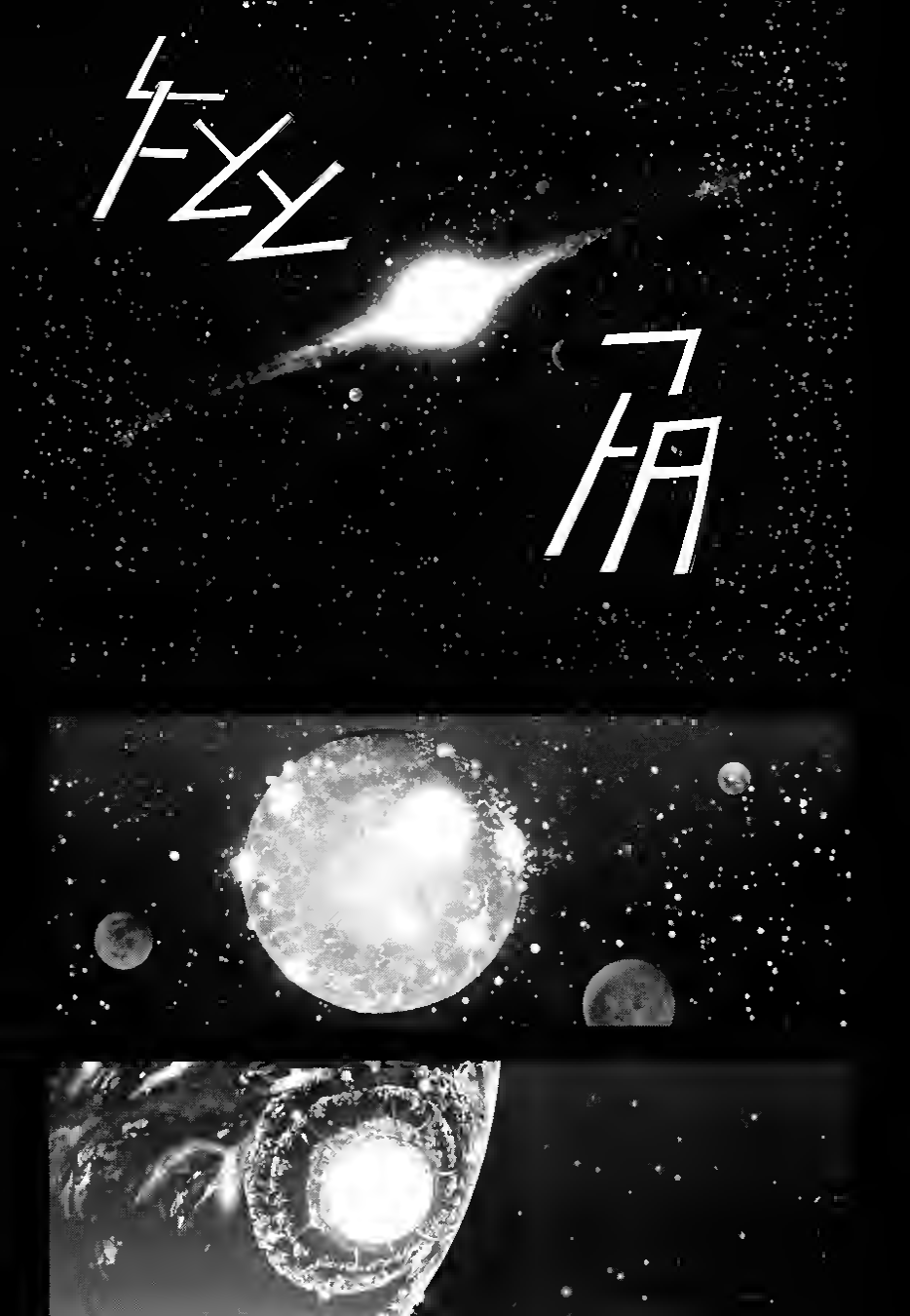
QIDATA!
QIDATA!
QIDATA!
WHAT THE HELL IS GOING ON?!
VINARY, WHY ARE YOU HERE...
JUST TELL ME, WHAT IS HAPPENING RIGHT NOW?!
WHY IS THIS PLANET IN THIS MESS?
웅성 웅성
THAT GU-
HE'S A VINARY!
SERIOUSLY? HIM...?!

THE AKTANU PLANET AND THE SURIN FEDERATION HAVE BEGUN THEIR WAR OVER THE TAVEN PLANET'S TENUME RESOURCES.
THAT MUCH I'M ALREADY AWARE OF! IT'S THE REASON WHY THE SPACE COALITION COMMAND HAS DISPATCHED THE PEACEKEEPERS.
TAVEN GOVERNMENT HAS PROMISED SURIN AN EXCLUSIVE SUPPLY OF TENUME.
WHAT? THEN...
THEREFORE, THE AKTANU HAVE DESTROYED THE TENUME FUSION REACTOR THAT YOU'VE BUILT AS THEIR RESPONSE
THIS PLANET WILL DESTROY [illegible] SOON
VINARY...
OH, HOW COULD YOU...

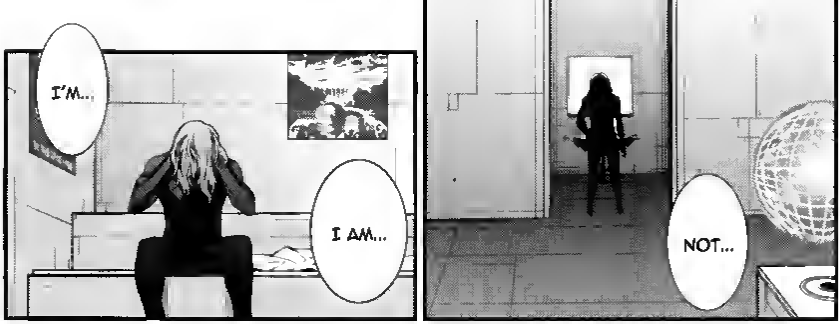
I...
I DIDN'T DO ANYTHING WRONG.
YOU HOLD SOLE RESPONSIBILITY FOR CONSTRUCTING THE TENUME FUSION REACTOR WITHOUT INFORMING THE COALITION GOVERNMENT.
WHY DID YOU MAKE SUCH A THING ON THIS PLANET...
HOW COULD YOU ALLOW SUCH A YOUNG PLANET THAT'S ONLY STARTED TO WALK ON ITS OWN LEGS TO HOLD A TICKING BOMB? JUST WHAT WERE YOU THINKING!

THAT'S NOT MY PROBLEM!
THEY WANTED THIS! LOOK AT THESE PEOPLE!!
...YOU CAN'T CONSIDER THIS PLANET A MERE CHILD BECAUSE IT'S BEHIND OTHERS! CIVILIZATIONS HAVE THE RIGHT TO DECIDE THEIR OWN FATES!!

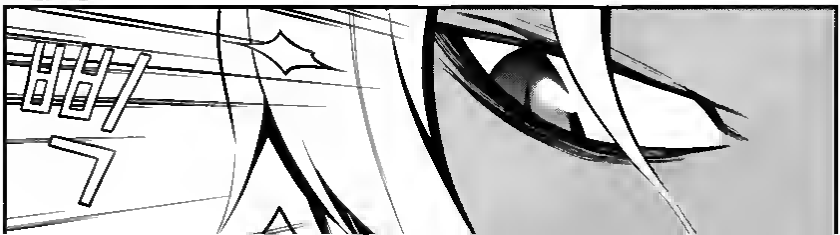
I...
I'M...
I'M NOT THE ONE AT FAULT.
철컥
VOLVA ESBE VINARY
UNDER THE VIOLATIONS OF TECHNOLOGY ACT, YOU'RE UNDER ARREST FOR ALLEGED DESTRUCTION OF CIVILIZATION.


行星
角

HUUUK!!
SFX: HUK HUK HUUK*
혁 혁 혁
*T/N: PANTING/OUT OF BREATH
.....


I'M...
I AM...
NOT...

I WASN'T WRONG!



THERE IS A REQUEST FOR COMMUNICATION ON PLANET EARTH
PUT IT THROUGH.
두~웅
IT'S ME, KOTARI, PRESIDENT.
AND BUKORI.
WHAT ABOUT THE GOODS?
OF COURSE, WE HAVE ACQUIRED EVERYTHING. UNFORTUNATELY, A FEW THINGS ON THE LIST WERE RARE DATA...
WE WERE FORCED TO ACQUIRE IT BY ATTACKING ONE OF EARTH'S STORAGE OF ARCHIVES (VIDEO RENTAL STORE).
IT WAS NOTHING SHORT OF A FOOL'S ERRAND.
AND WE RAN INTO A BIT OF TROUBLE NO, WE'VE ACQUIRED SOME BONUS GOODS

THOSE ARE THE EARTH'S BIOLOGICAL SPECIMENS...
HEY! I TOLD YOU WE SHOULD HAVE JUST DISPOSED OF THEM!
AH, BUT OF COURSE WE HAVE NO DESIRE TO INSIST THAT YOU PURCHASE THEM.
BUT IF YOU DO HAVE A NEED OF THEM, WE WOULD BE MORE THAN GLAD TO SELL THEM AT HALF THE PRICE YOU'VE LISTED...
NO, THAT'S FINE. I CAN'T HAVE YOU PEOPLE DOING TOO MUCH TROUBLESOME LABOR FOR MY SAKE.
BESIDES, BIOLOGICAL SPECIMENS CAN BE FOUND JUST AS EASILY AT THE CENTRAL ACADEMY
IN ANY CASE, GOOD WORK ACQUIRING THE GOODS. I WILL PRAY FOR YOUR SAFE RETURN
W-WAIT, PRESIDENT!!

삐익
BIIK
KUKUKU...
크크
KUKU
크크
KUKU
YES, CONTINUE TO RUN WILD.
UNTIL I REACH PLANET EARTH...
NOW THEN - IT'S SHOW TIME!!

PLEASE DONATE TO HELP KEEP US ALIVE!

CREDITS

EDITOR PAT.
PROOFREADER KAJED
TRANSLATOR KAJED

NOTES

WE'RE SERIOUSLY IN NEED A TRANSLATORS OR OUR RELEASE RATE IS GOING TO SLOW DOWN DRASTICALLY :(

VISIT US AT SAKICOW.COM

-RECRUITMENT-

WE'RE CURRENTLY SEEKING THESE POSITIONS!~

KOREAN TRANSLATOR
JAPANESE TRANSLATORS
CHINESE TRANSLATORS
EDITOR
CLEANER
TYPE-SETTER
REDRAWER
PROOF READER

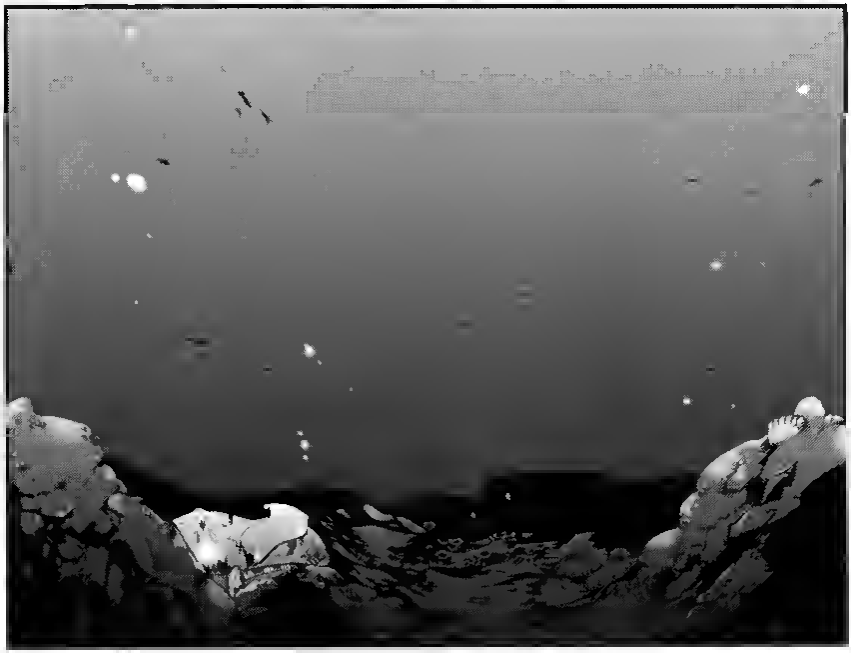
E-MAIL ME AT SAKICOW@GMAIL COM TO JOIN OR VISIT OUR IRC ON OUR SITE' OR #MANGACOW

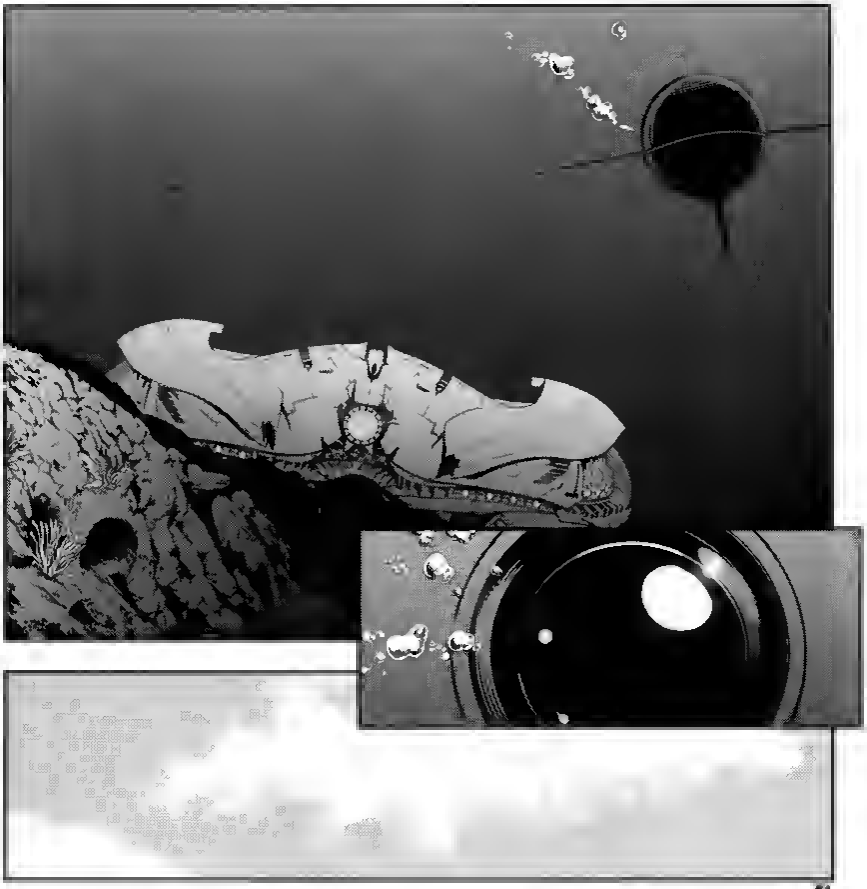
SAKICOW.COM

#9. Misunderstanding

WE STILL DON'T KNOW THE TRUE OBJECTIVES BEHIND THE TRESPASSING OF THE EARTH
BUT BY THE LOOKS OF THE SMALL SIZE OF THE SPACESHIP, IT'S DOUBTFUL TO BE ANYTHING SERIOUS AT WORST, IT'S LIKELY TO BE SOME SORT OF COLLECTION FOR EARTHLY COMMODITIES
STILL, YOU SHOULD DEAL WITH THE SITUATION QUICKLY, JUST IN CASE OF AN ACCIDENT THE EARTHLINGS MAY NOT BE UP TO UNDERSTANDING OUR SCIENTIFIC TECHNIQUES WITH THEIR STANDARDS AT PRESENT
BUT IT IS TRUE THAT DUE TO THE INCIDENT WITH THE AIRSHIP DECADES EARLIER THAT THEIR SCIENCE HAS DEVELOPED RAPIDLY...
WE'VE DISPATCHED AN AGENT ON-SITE TO FOLLOW ANY TRACKS, ADMIRAL
I DO HOPE THAT YOU DEAL WITH THIS QUICKLY BEFORE IT BECOMES A PROBLEM
YES SIR
BY THE WAY, HAVE YOU HAD ANY CONTACT WITH THE CHAIRMAN VOLBA S BEH VINARY RECENTLY?
I BELIEVE I STATED THAT IT'S BEEN A LONG TIME SINCE WE'VE PARTED WAYS IN MY REPORT

OF COURSE YOU MUST KNOW BETTER THAN US, BUT
?
HE IS A VERY UNPREDICTABLE PERSON
AH YES, YOU DID BUT RECENTLY INCIDENTS OF HIS PERSONAL COMMUNICATIONS BEING DIRECTED TOWARDS THE SOLAR SYSTEM HAVE BEEN FREQUENT
GOOD LUCK
FOR NOW I WILL BE CAUTIOUS
9日
11日
VINARY... JUST WHAT EXACTLY ARE YOU PLANNING?

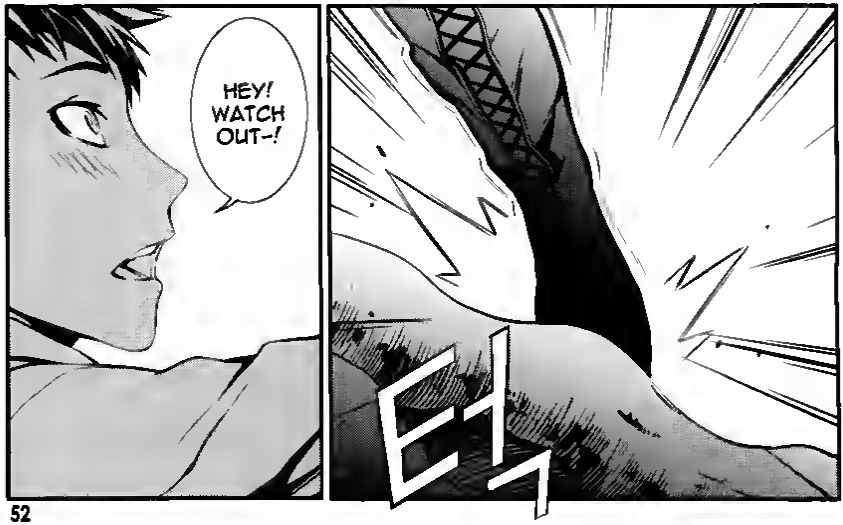




51

COME ON!
WAIT- WAIT UP FOR ME.

I DON'T REMEMBER HOW TO ACTIVATE AUTOMATIC PURSUIT MODE.
ALL THIS AFTER YOU SAID YOU HAVE TO ESCAPE QUICKLY. I GUESS THERE'S NO DIFFERENCE BETWEEN AN ALIEN GIRL AND A HUMAN GIRL IN HOW SLOW YOU ARE


HEY! WATCH OUT-!
E1

SFX: CRASH

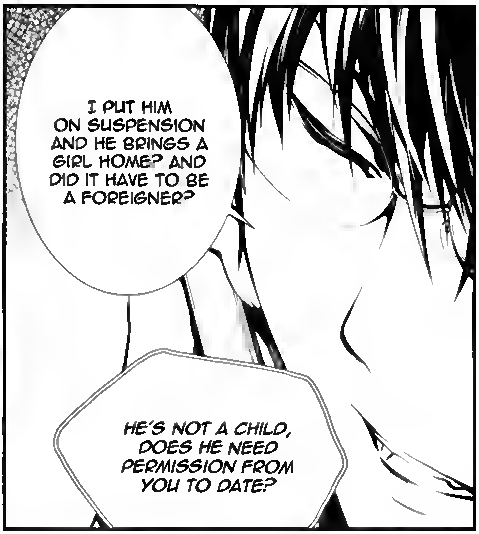
OUCH... HOW IS IT THAT YOU FELL OVER RIGHT AFTER I TOLD YOU?
CRAP! MY TRANSMITTER! IT DIDN'T BREAK, RIGHT?
THIS WAS INEVITABLE DUE TO BEING UNFAMILAR WITH THE EARTH'S GRAVITY AND TOPOGRAPHY.
YEAH YEAH, I GET IT, SO WILL YOU GET OFF ME ALREADY?
퍼
덕

SFX: GRAB

AH!
RIGHT, THIS WAS HOW I ACTIVATED IT BEFORE
AFTER THIS, YOU DO THAT AND THEN
THE HELL ARE YOU DOING?
HUH? WHAT DID I DO AFTER THAT?
.....
SHUT IT!
TAKE OUT THE ALIEN PART, AND SHE'D BE A PRETTY GOOD CATCH
CAN'T YOU GET OFF ME FIRST? YOU KNOW YOU'RE PRETTY HEAVY RIGHT?
MY WEIGHT IS ON THE AVERAGE FOR MY PLANET!!

A GIRL?

YES, AND SHE'S ALSO A FOREIGNER. HE'S PRETTY SMOOTH, RIGHT?


I PUT HIM ON SUSPENSION AND HE BRINGS A GIRL HOME? AND DID IT HAVE TO BE A FOREIGNER?
HE'S NOT A CHILD, DOES HE NEED PERMISSION FROM YOU TO DATE?

IT'S NOT ABOUT THAT WHY DOES IT HAVE TO BE A DAMN FOREIGNER ?!
IT'S EXACTLY ABOUT THAT, THEN
SFX: KNOCK KNOCK

THE DIRECTOR WISHES TO TALK WITH YOU.
SORRY HONEY, I'LL CALL AGAIN LATER

SIGN. DIRECTOR S OFFICE

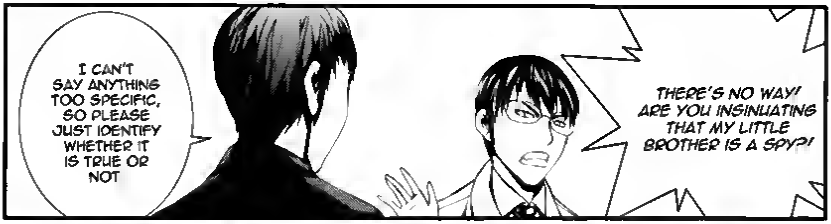
56

CHIEF KIM SOO-YOUNG IS HERE
PLEASE COME IN
WHY WOULD YOU MAKE IT PUBLIC?! ISN'T IT OBVIOUS THAT THE OTHER COUNTRIES WILL TRY AND FORCE US TO SHARE THE KNOWLEDGE?
OF COURSE WE SHOULD SECURE IT IN SECRET!
DID YOU... CALL FOR ME?
PLEASE, INTRODUCE YOURSELVES, HE IS -
...YES. I WILL CONTACT YOU SOON.

I'M FROM THE NATIONAL INTELLIGENCE SERVICE SECRET INFORMATION PROTECTION CENTRE
WHAT DOES THE NIS (NATIONAL INTELLIGENCE SERVICE) WANT WITH ME?
YOU ARE THE ELDER BROTHER OF RESEARCHER KIM SOO-HYUN, CORRECT?
HAS RESEARCHER KIM DISPLAYED ANY STRANGE BEHAVIOUR RECENTLY? PERHAPS HE MET SOMEONE STRANGE...

WHY WOULD YOU ASK TH-

A GIRL? FOREIGNER?
YEAH, SHE WAS REALLY PRETTY TOO.


I CAN'T SAY ANYTHING TOO SPECIFIC, SO PLEASE JUST IDENTIFY WHETHER IT IS TRUE OR NOT
THERE'S NO WAY! ARE YOU INSINUATING THAT MY LITTLE BROTHER IS A SPY?!

IT'S NOT A MATTER OF HIM BEING JUST A SPY
따르릉

WHAT'S THE MATTER?

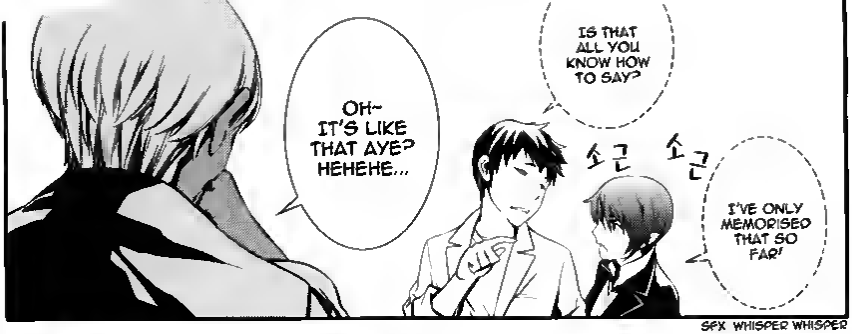
WHAT? WHERE?
SFX: RING RING

THE TARGET WAS CAUGHT ON SOME ROAD CONSTRUCTION CCTV FOOTAGE. HE IS CURRENTLY MOVING ALONG ROUTE 15.
SEND AGENTS TO SECURE THE TARGET THIS INSTANT.
NEITHER OF THE SIBLINGS ARE IDIOTS SO USE CAUTION.
.....
CHIEF KIM.
PREPARE TO STEP DOWN AS THE CHIEF IN THE EVENT OF AN UNSATISFACTORY OUTCOME.

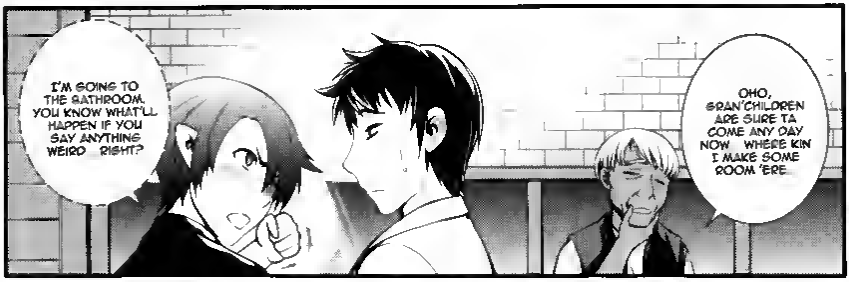
IT'S NOT THIS SIDE! THE OTHER SIDE! THE OTHER!
YOU HAVE TO REFILL THE PETROL TANK TOO!
60
WELL I'M SORRY FOR BEING ANTIQUE
CAN I HAVE THIS LATER?
WHAT DID YOU SAY?
I WANT TO TAKE IT APART! I'VE ONLY EVER READ ABOUT IT IN BOOKS BEFORE!
THIS ISN'T POSSIBLY RUNNING ON FOSSIL FUEL, IS IT? INCREDIBLE!

TLN: HEAVY ACCENT ON THIS OLD MAN... DUNNO HOW TO TRANSLATE THE ACCENT TO ENGLISH
AWWW~ DON'T BE LIKE THAT, JUST LET ME DISASSEMBLE IT ONCE, OKAY?
NO WAY!
'EH? WHA' YE DOIN' 'ERE AT THIS TIME O' DAY?'
AN' WHO'S THE GIRL?
AH... SHE'S...

HERROU? I AM NO GOOD AT CORREAN.



SFX WHISPER WHISPER


I'M GOING TO THE BATHROOM. YOU KNOW WHAT'LL HAPPEN IF YOU SAY ANYTHING WEIRD RIGHT?
OHO, GRAN'CHILDREN ARE SURE TA COME ANY DAY NOW WHERE KIN I MAKE SOME ROOM 'ERE

SFX: SWIPE

EDITOR NOTE: "BUT I FEEL LIKE I'VE SEEN HER BEFORE SOMEWHERE...?

WAIT, DIDN'T AH SEE 'ER AFORE IN FRON' OF THE SUPERMARKET?
끼이익

SFX: SCREECH

철컥

OHO~ COME ON IN WHA' WOULD YA LIKE~

툭

RESEARCHER KIM, CORRECT? YOU'LL HAVE TO COME WITH US FOR A MOMENT.
…?
WHAT BE THEIR PROBLEM?

PLEASE DONATE TO HELP KEEP US ALIVE!

CREDITS

EDITOR PAT.
PROOFREADER KAJED
TRANSLATOR KAJED

NOTES

WE'RE SERIOUSLY IN NEED A TRANSLATORS OR OUR RELEASE RATE IS GOING TO SLOW DOWN DRASTICALLY :(

VISIT US AT SAKICOW.COM

-RECRUITMENT-

WE'RE CURRENTLY SEEKING THESE POSITIONS!~

KOREAN TRANSLATOR
JAPANESE TRANSLATORS
CHINESE TRANSLATORS
EDITOR
CLEANER
TYPE-SETTER
REDRAWER
PROOF READER

E-MAIL ME AT SAKICOW@GMAIL COM TO JOIN OR VISIT OUR IRC ON OUR SITE' OR #MANGACOW

SAKICOW.COM

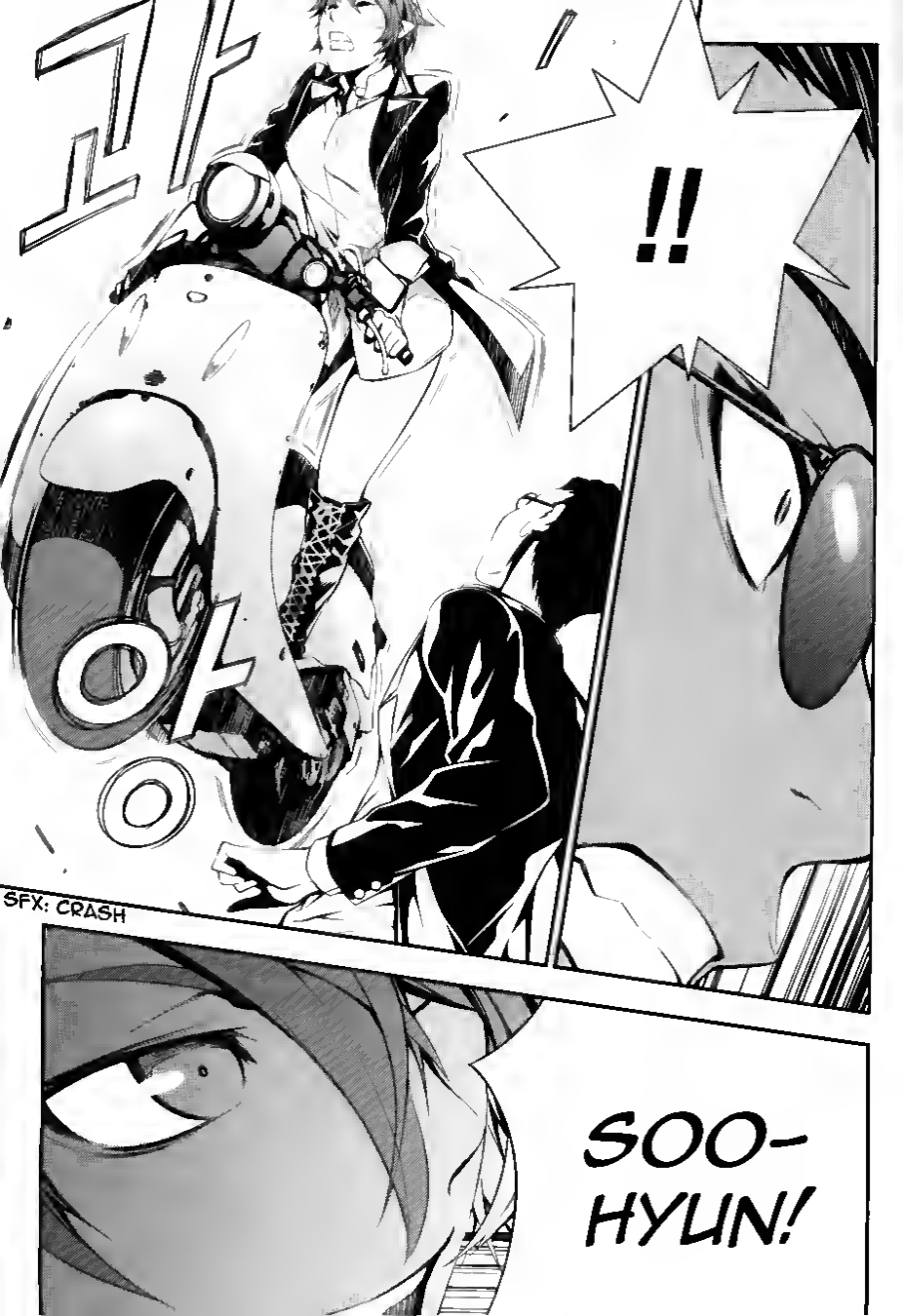
#10. Corner①

RESEARCHER KIM SOO-HYUN, CORRECT? YOU WILL HAVE TO ACCOMPANY US FOR A MOMENT.
GET HIM IN THE CAR.
WAIT A SEC! I'M NOT GOING ANYWHERE 'TIL YOU EXPLAIN-
UH... HUH?
YOU'LL KNOW WHEN YOU GET THERE.
TAKE HIM AWAY
WHO THE HELL ARE YOU GUYS? LET ME GO!
OH MY WHAT BE GOIN' ON...

SFX= PUSH

YA- YA LITTLE PUNK! DIDN' YA HAVE ANY PARENTS TA BEAT SOME MANNERS INTO YA? KIDNAPPING AIN'T GOOD ENOUGH FOR YA, AYE
NOW YER PUSHING AROUND YER ELDERS!

SFX: VROOOOOM [SOUNDS OF REVVING AN ENGINE]


!!
SFX: CRASH
SOO-HYUN!

HIE!
부
우우
끄
71
부
타
탁
타

SFX: BAM
OW,OW OW..
HIE, OVER HERE-

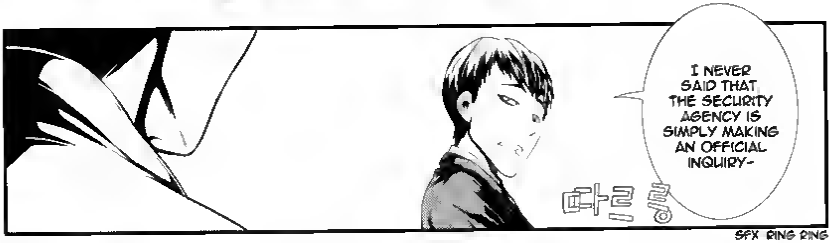
!?
KYAAA-!
HOW DO I STOP THIS THING?!
STOP-DAMMIT, STOP! KYAA! I GIVE UP!!
KYAAAA-! IT'S GOING EVEN FASTER!!
HOLD THE BREAKS! IT'S ON THE HANDLE-BARS!
CRAP! I DUNNO! DO IT FOR ME - KYAA!!
DON'T PULL ON THE HANDLE BARS!

DON'T STAND THERE LIKE AN IDIOT!
GET IN THE CAR!
S-SORRY, SIR
WHERE THE FUCK DID THE GIRL COME FROM?!
GETTING OWNED BY A CIVILIAN... YOU SHOULD BE ASHAMED!
HI-HIS PROFILE STATED THAT HE IS A MASTER OF TAEKWONDO
SHUT IT!
I'M PUTTING YOU THROUGH THE ENTIRE TRA-INING PROGRAM FROM THE START WHEN WE GET BACK!

YA HOOLIGANS... I DUNNO WHAT YA 'ERE FOR, BUT GET A TASTE O' THIS!
씨익
지---
서---지
ARGGHH!!
지
지
SFX: CRACKLE CRACKLE

WHAT WAS WITH THOSE EARTHLINGS?
I DUNNO EITHER, I'M CONFUSED AS WELL!
.....
YOU'RE JUST GOING TO LEAVE ME WONDERING WHAT THE HELL IS THIS ALL ABOUT?!
I ALREADY TOLD YOU, AT THIS STAGE IN TIME YOU AREN'T AUTHORISED TO KNOW!
STOP RIGHT THERE!
저벅
저벅

THEN WHAT WAS ALL THAT SHIT ABOUT MY LITTLE BROTHER BEING A SPY, HUH?!


I NEVER SAID THAT THE SECURITY AGENCY IS SIMPLY MAKING AN OFFICIAL INQUIRY-
따르릉
SFX RING RING

IT'S JUST ROUTINE PROCEDURE.
WHAT'S THE MATTER?

WE...
WE LOST THEM.

YOU-YOU FUCKING IDIOTS!!
...
I TOLD YOU TO BE CAREFUL, DIDN'T I?!
DO YOU WANT A THIRD NOSTRIL BETWEEN YOUR EYES?!
깜짝
SFX: JUMP

SERVES YA RIGHT, YA RASCALS!
WHY WOULD YA ACT LIKE CRIMINAL SCUM WHEN YE SAY YER FROM THE NIS (NATIONAL INTELLIGENCE SERVICE)?
SFX GLARE
WHAT?
IF YE SO PISSED, WHY NOT TRY BRING THE LAW IN? AND AH'VE DONE NOTHIN' TO BE TAKEN AWAY FOR
SIGH ...

BLOCK OFF THE ROAD IMMEDIATELY AND MOBILIZE A HELICOPTER! I'LL BE GOING THERE MYSELF!
THAT CALL...
IS IT RELATED TO MY LITTLE BROTHER?
YOU SHOULD STOP THIS NOW. I WILL EXPLAIN ONCE THE SITUATION HAS CALM DOWN...

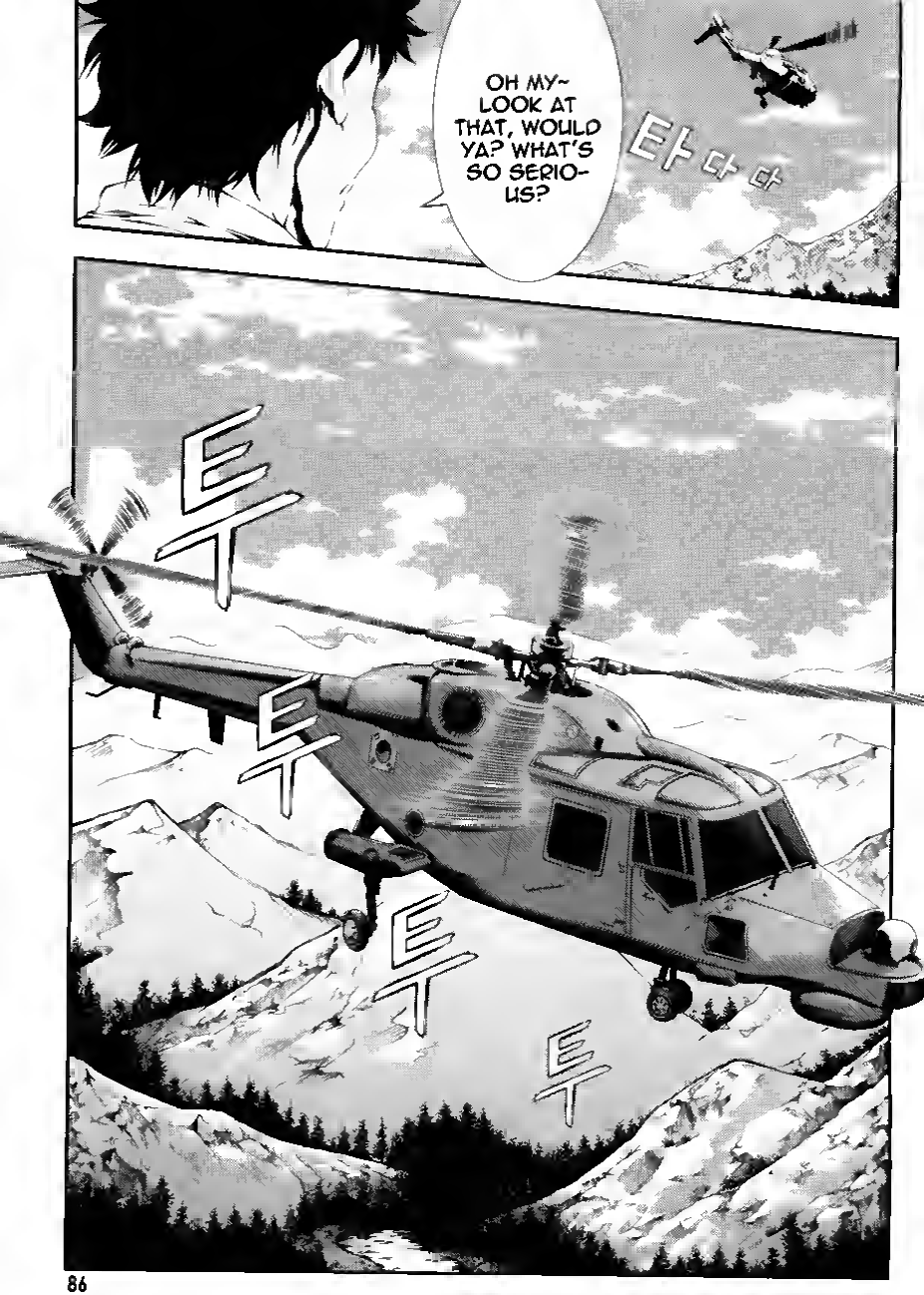
부
우우
SFX: VROOOOM
81
끼이익
SFX: SCREEECH
SHIT, I THINK THEY'RE WITH THE GUYS FROM BEFORE... WHAT NOW?
LEFT, WE GOTTA GO LEFT!
WE CAN'T GO LEFT WITH THE MOTORBIKE! THE PATH ISN'T EVEN PAVED!
I HAVE A WAY.

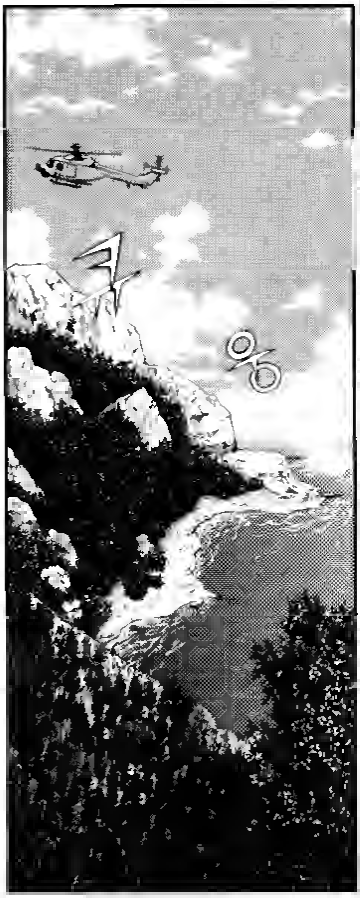
HIE...
GIVE ME A SEC. I'M TRYING TO CONTROL THE OUTPUT
THAT'S WEIRD, I'M PRETTY SURE IT'S POSSIBLE...
HIE...?

HI-

MM.?!
타
부
아아

SFX: CHOP-CHOP-CHOP


OH MY~ LOOK AT THAT, WOULD YA? WHAT'S SO SERIO-US?
타다다
ㅌ
ㅌ
ㅌ
ㅌ
ㅌ



87

SFX: SNIFF SNIFF

척

DON'T YOU THINK THIS IS A LITTLE OVERBOARD, SIR?
WITH THE HELICOPTER AND THE SPECIAL FORCES AND ALL...
IF YOU'D DONE YOUR FUCKING JOB, NONE OF THIS SHIT WOULD'VE BEEN NECESSARY!
SOF
IF ANYTHING GOES WRONG, HEADS ARE GOING TO ROLL.
.....
끼끌
끼끽

SFX: GULP

PLEASE DONATE TO HELP KEEP US ALIVE!

CREDITS

EDITOR: [illegible]
PROOFREADER: [illegible]
TRANSLATOR: [illegible]

NOTES

[illegible]... YEAH.. ENJOY THE RELEASE THE REST OF THE VOL IS TRANSLATED SO THIS SHOULD BE FINISHED PRETTY QUICKLY.

PLEASE DONATE SO WE CAN CONTINUE TO ENTERTAIN YOU OMGOSH!—— OH YEAH KOREANS FUCKING JOIN US

VISIT US AT SAKICOW.COM

-RECRUITMENT-

WE'RE CURRENTLY SEEKING THESE POSITIONS!~

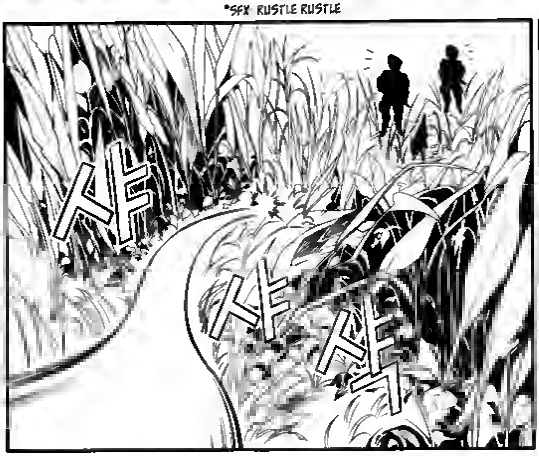
KOREAN TRANSLATOR
JAPANESE TRANSLATORS
CHINESE TRANSLATORS
EDITOR
CLEANER
TYPE-SETTER
REDRAWER
PROOF READER

E-MAIL ME AT SAKICOW@GMAIL COM TO JOIN OR VISIT OUR IRC ON OUR SITE' OR #MANGACOW

SAKICOW.COM

*SFX WOOF WOOF WOOF

*SFX RUSTLE RUSTLE



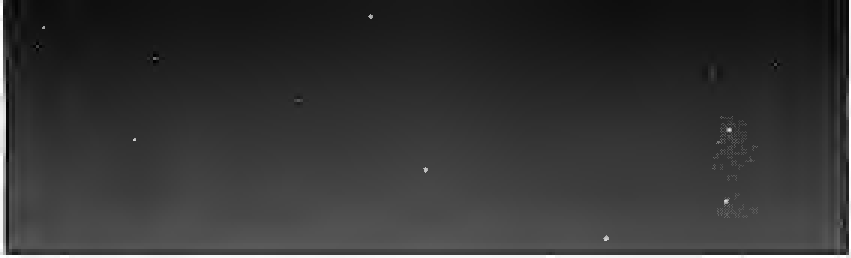
#11. Corner②

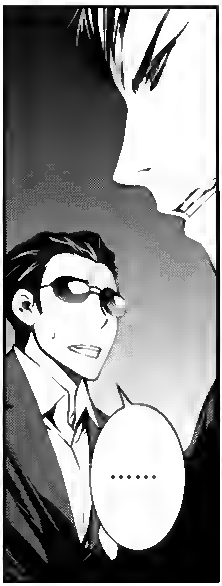
*SFX: WOOF WOOF

DID YOU SEE THAT? WHAT WAS THAT ANIMAL?
HOW DID IT FIND US?
IT'S A DOG! FIRST TIME SEEING ONE?
WELL, GUESS IT IS...
HEY, STOP PUSHING! YOU'RE AS HEAVY AS HELL!!
WHAT CAN I DO, IT'S TOO NARROW!
ANYWAY, THE ABILITIES OF THIS PLANET'S ORGANISMS ARE COMPLETELY UNPREDICTABLE...

IS THAT POSSIBLE? WHAT ARE THE PRINCIPLES?
HOW WERE WE FOUND? SMELL, SOUND, AND VISION ARE COMPLETELY BLOCKED OFF...?
WHEN YOU RAPIDLY CHANGE THE DENSITY AND FLOW OF THE ATMOSPHERE, IT ISOLATES ALL THE ENVIRONMENTAL INFORMATION.
.....
CAN'T YOU EXPLAIN IT A BIT SIMPLER?
WHA! WHAT'S WRONG?!
!!

I THOUGHT I TOLD YOU TO QUIETLY STAY INSIDE?
I TOLD YOU I'M NOT RUNNING!
SO GET THAT THING OUT OF MY FACE!!
DID YOU FORGET THE ACCIDENT THAT HAPPENED WITH THAT THING THE FIRST TIME WE MET?
SHUT UP!! AND I'M NOT HEAVY AT ALL!





ALL THAT COMMOTION AND ONLY ONE DOG, THAT'S IT?
EARTH'S TECHNOLOGY ISN'T ADVANCED ENOUGH TO FIND US...
콜록
콜록
*SFX COUGH COUGH

LET'S... JUST WAIT HERE AND SNEAK OUT AT DAWN.
UGH!
삐익
*SFX BEEP

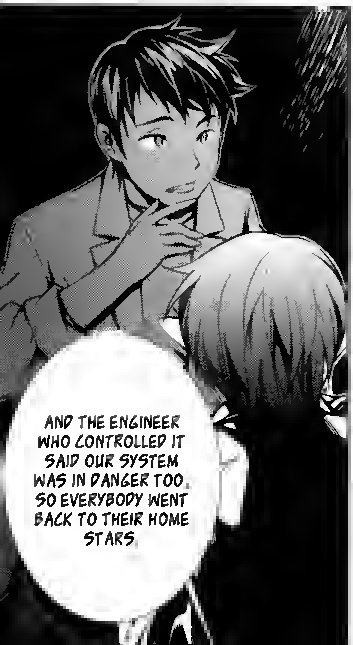
콜록
콜록
OH, SORRY
I GUESS THIS GAS IS TOO STIMULATING FOR EARTHLINGS?
COUGH, I'M OK
CAN I ASK YOU A COUPLE QUESTIONS TO KILL SOME TIME?
WELL, AS LONG AS IT'S WITHIN REASON, I CAN ANSWER

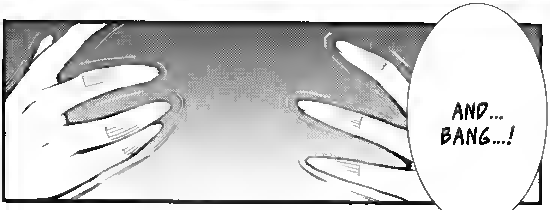
ARE THERE ANY ALIENS BESIDES YOU AND THE ONES YOU'RE CHASING?
CAN'T ANSWER THAT
OKAY, THEN WHY CAN'T YOU JUST SHOW YOURSELVES TO EARTH AND TRADE WITH US?
THAT'S AGAINST THE REGULATIONS
100
WHAT REGULATIONS?
CAN'T ANSWER THAT
JUST THINK OF IT AS A LAW TO PROTECT EARTH
HMM, HMM....

WHATEVER IT IS YOU ASK, IT'S PROBABLY GONNA BE HARD TO ANSWER. AFTER ALL, IT'S BETTER THAT EARTH DOESN'T KNOW OF OUR EXISTENCE.
HOW COME?
GUESS I WOULD... WANT IT?
101
UMM...
HOW LONG DOES IT TAKE TO GET TO WORK ON YOUR MOTORCYCLE?
AROUND... 20 MINUTES?
BUT WHAT WOULD HAPPEN IF THERE WERE SOMETHING THAT LET YOU GET THERE IN 5 MINUTES?
BUT WHAT IF THAT THING WERE THE PRODUCT OF AN UNKNOWN TECHNOLOGY?
WHAT IF THERE WERE A MALFUNCTION WHILE YOU WERE RIDING IT AND IT WASN'T SOMETHING YOU COULD CONTROL?

BY ANY CHANCE...
YOUR STAR..
YEAH

WE WERE PRESENTED WITH A NEW TYPE OF REACTOR.
AND WHEN A WAR BROKE OUT IN A NEIGHBORING SOLAR SYSTEM... IT JUST BLEW UP.


AND THE ENGINEER WHO CONTROLLED IT SAID OUR SYSTEM WAS IN DANGER TOO. SO EVERYBODY WENT BACK TO THEIR HOME STARS.

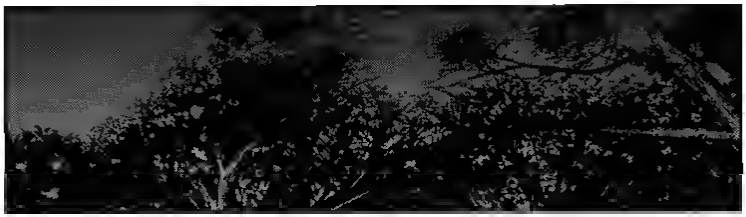

AND... BANG...!

HEHEHE YOU THANKFUL?
THANKS TO OUR SACRIFICE, A LAW PROTECTING EARTH WAS MADE

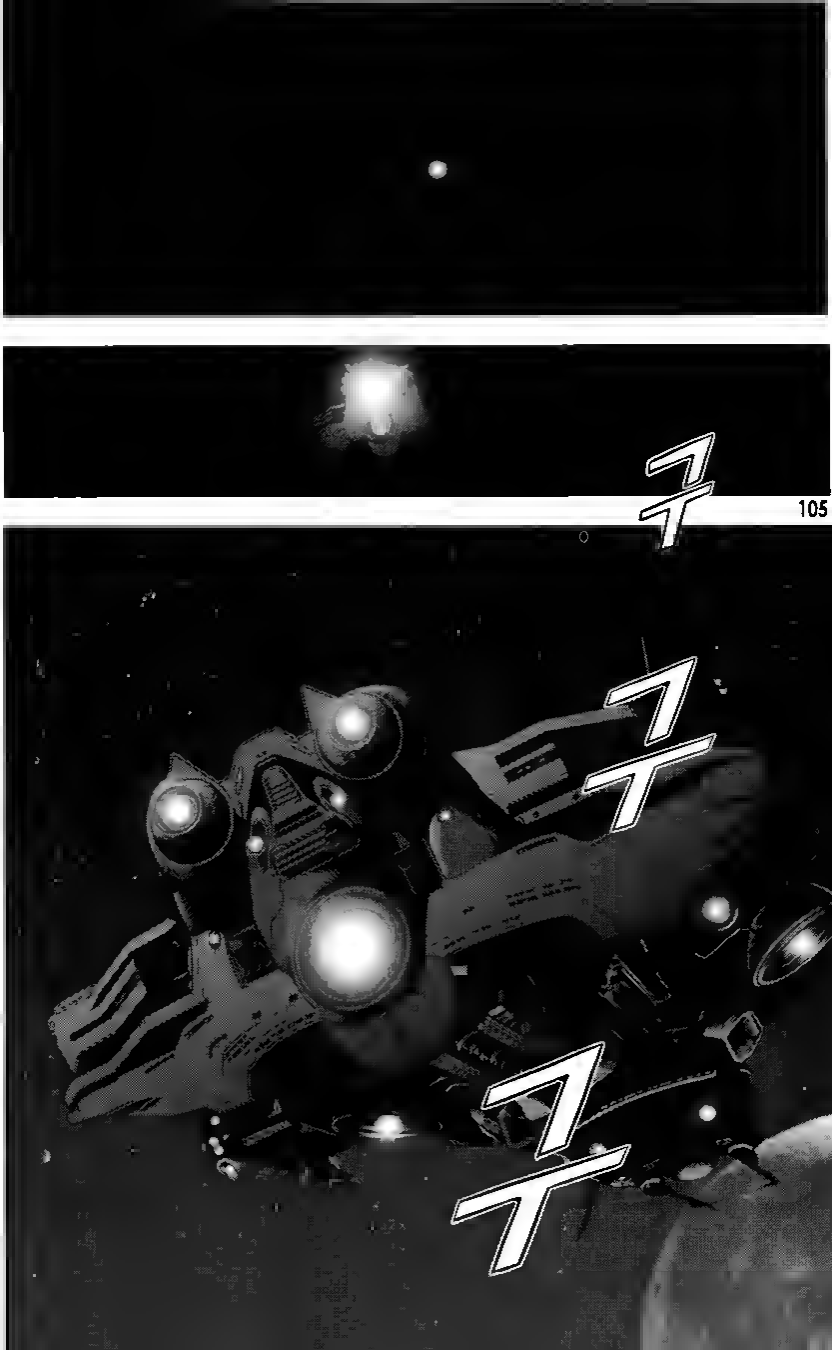
HA- I M DEFRESSED NOW

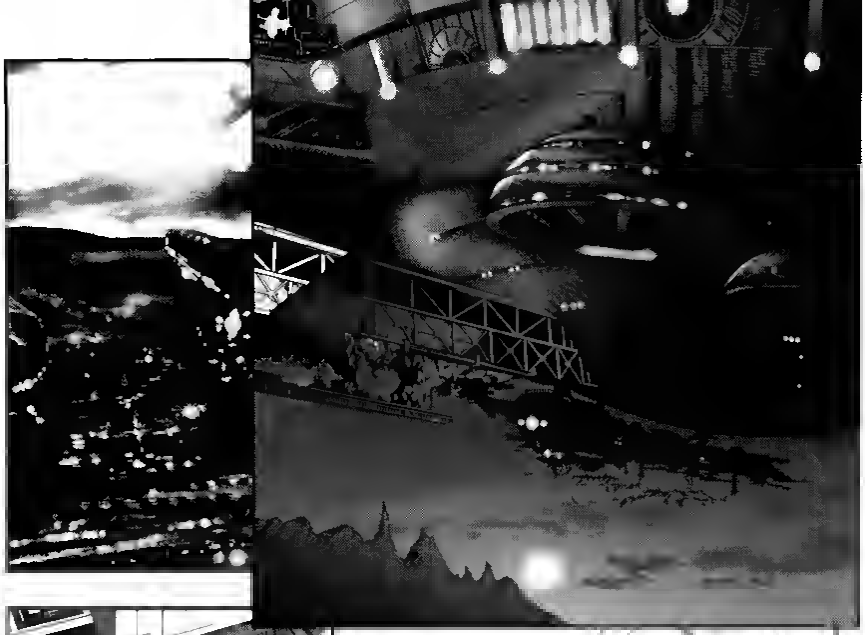
ドン
THERE'S NOTHING GOOD ABOUT TRADING WITH A PLANET WITH TECHNOLOGY HUNDREDS OF YEARS APART.

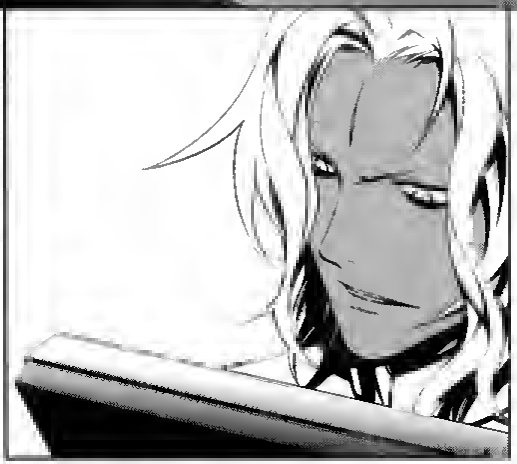
……



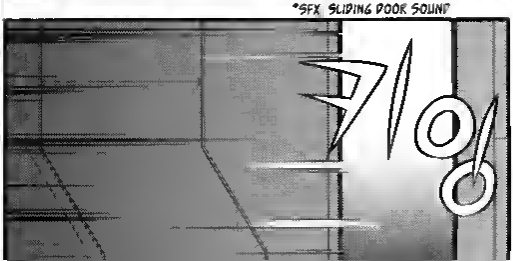
SLEEPING?
...NO! I WAS JUST THINKING.
.....
I'M NOT GONNA RUN, SO GET SOME SLEEP
I'M NOT SLEEPING!


ゴ
105
ゴ
ゴ





*SFX SLIDING DOOR SOUND



WOW~!
THIS IT, CHAIRMAN BINARY?
YOU'RE LATE.
LOAD THE THINGS YOU BROUGHT OVER THERE.

WELL~ OK. WHATEVA IT IS, IT'S ALWAYS INTERESTING WHEN I'M WITH YA.
BUT WHERE DA HECK DID YA GET THIS STUFF?
PLANETARY DESTRUCTION VESSEL CU-ALLAY
IT WAS TOO DESTRUCTIVE AND WAS ORDERED FOR DISASSEMBLY
BUT THE UNITED SPACE HEADQUARTERS DIDN'T KNOW I OWNED THAT DISASSEMBLY FACTORY.
HEHEHE~ WELL, THEY DO SAY YA OWN THOUSANDS OF COMPANIES?
BUT IS DAT RELIABLE INFO?
EARTH'S TECHNOLOGY IS AROUND 500 YEARS BEHIND ACTAINU, WHICH IS THE MOST UNDERDEVELOPED PLANET IN THE UNITED SPACE ALLIANCE.
ONE WARSHIP SHOULD BE ENOUGH TO CAPTURE IT.

KILLING DA BARBARIANS ISN'T A PROBLEM 'CAUSE WE CAN JUST SHOOT 'EM DOWN...
BUT 'BOUT THE SPACE ALLIANCE, YA SURE THEY AIN'T INTERFERIN'?
*SFX CHUCKLE
HUH? WHY YOU LAUGHIN'?
I DIDN'T KNOW THE MIGHTY ARALU, WHO COMMITS PIRACY AND MURDERS ON A DAILY BASIS, WAS AFRAID OF THE ALLIANCE?
CHET, LORD PLANET DESTROYER IS PICKIN' ON A MEASLY PIRATE?
*SFX GLARE

OH, YOU SAID YOU DUN LIKE TALKIN' ABOUT THAT, DID YA? MY BAD, SORRY.
AFFILIATION IS VERY IMPORTANT INFORMATION FOR REGULAR PEOPLE. YOUR NATIONALITY DOES NOT MATTER AT ALL.
BUT FOR US, IT'S DIFFERENT
WHETHER IT BE BUSINESS OR CRIME, EVERY ACTION IS LIMITED BY THE LAW AND WHOMEVER THE LAW APPLIES TO IS REGULATED
'THIS LAW APPLIES TO EVERYONE. ONLY, MR. BINARY WILL BE EXEMPTED FROM THE FOLLOWING ARTICLE.' LIKE THAT
*SFX: SLIDING DOOR SOUND
AN EXTREME CASE WOULD BE THAT WHEN A MURDER IS NOT AGAINST THE LAW, THERE IS NO WAY TO REPRIMAND THE MURDERER.
YA CAN DO ALL THAT JUST BY CHANGIN YER CITIZENSHIP?

HMM... SO IF WE FIRST BECOME EARTHLINGS, EVEN IF WE TAKE CONTROL OF EARTH, THE ALLIANCE CAN'T TOUCH US? THAT RIGHT?
YES. YOU'RE PRETTY QUICK.
YOU, YOU'RE ABOUT AS SMART AS A GOLDFISH.
BECAUSE EARTH HAS HAD NO EXCHANGE WHATSOEVER CONCERNING THE SPACE ALLIANCE, IF WE CHANGE OUR NATIONALITY, THEY WITH NOT BE ABLE TO REPRIMAND US WITH THEIR REGULATIONS.
EEHH~ IT'S NOT THAT BAD BUT WHAT'S A GOLDFISH?
IT'S AN ANIMAL FROM THE EARTH'S LEGENDS. IT KNOWS JUST ABOUT EVERYTHING.
ㅋㅋㅋㅋ
*SFX: KEKEKE
PRETTY SOON, THE SEEDS PLANTED SHALL BEGIN TO SPROUT.

QIDATA, I'M NOT WRONG!!

PLEASE DONATE TO HELP KEEP US ALIVE!

CREDITS

EDITOR: [illegible]
PROOFREADER: [illegible]
TRANSLATOR: [illegible]

NOTES

[illegible]... YEAH.. ENJOY THE RELEASE THE REST OF THE VOL IS TRANSLATED SO THIS SHOULD BE FINISHED PRETTY QUICKLY.

PLEASE DONATE SO WE CAN CONTINUE TO ENTERTAIN YOU OMGOSH!—— OH YEAH KOREANS FUCKING JOIN US

VISIT US AT SAKICOW.COM

-RECRUITMENT-

WE'RE CURRENTLY SEEKING THESE POSITIONS!~

KOREAN TRANSLATOR
JAPANESE TRANSLATORS
CHINESE TRANSLATORS
EDITOR
CLEANER
TYPE-SETTER
REDRAWER
PROOF READER

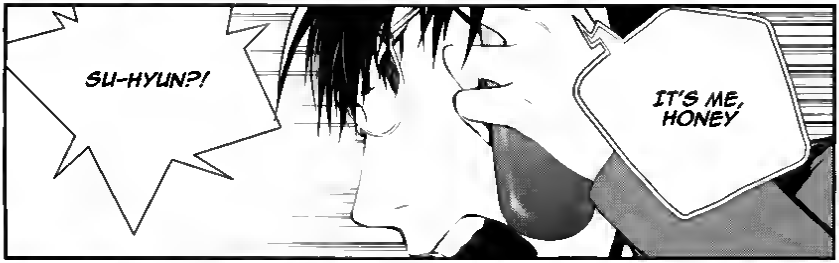
E-MAIL ME AT SAKICOW@GMAIL COM TO JOIN OR VISIT OUR IRC ON OUR SITE' OR #MANGACOW

SAKICOW.COM

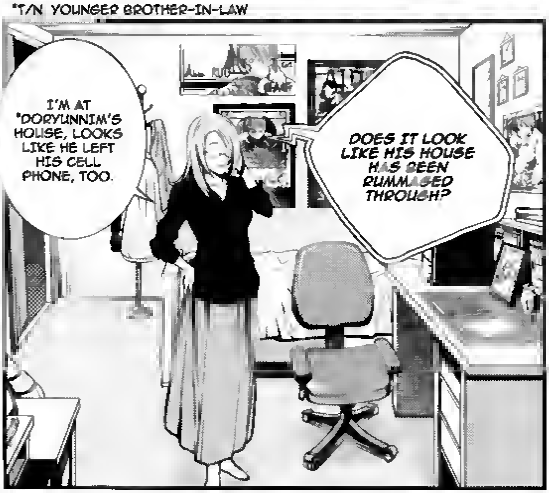
#12. Corner③

WHY THE HELL CAN'T HE BE REPORTED MISSING?!
ARE YOU PEOPLE GOING TO TAKE RESPONSIBILITY IF SOMETHING HAPPENS TO HIM WHILE WE'RE HERE FRETTING ABOUT REGULATIONS?!
LIKE WE SAID,
AN ADULT CAN ONLY BE REPORTED MISSING AFTER A FULL TWO DAYS.
THIS.. IS THAT CASE
WHAT IS?
THE ONE ABOUT WHICH THE GOVERNMENT REQUESTED US TO STAY QUIET..
WE'RE VERY SORRY.
THERE ARE REGULATIONS, AND WE CAN'T DO ANYTHING ABOUT THEM
FINE!

*SFX RING RING



*T/N YOUNGER BROTHER-IN-LAW



WHY, WHAT IS IT?
IT'S NOTHING.
SORRY FOR ALL THE TROUBLE LATE AT NIGHT BE CAREFUL ON YOUR WAY BACK.

SU-HYUN'S NOT EVEN A KID..
HE ALWAYS OVERREACTS WHEN IT HAS ANYTHING TO DO WITH HIM.

OH, HE STILL HAS THIS PICTURE?

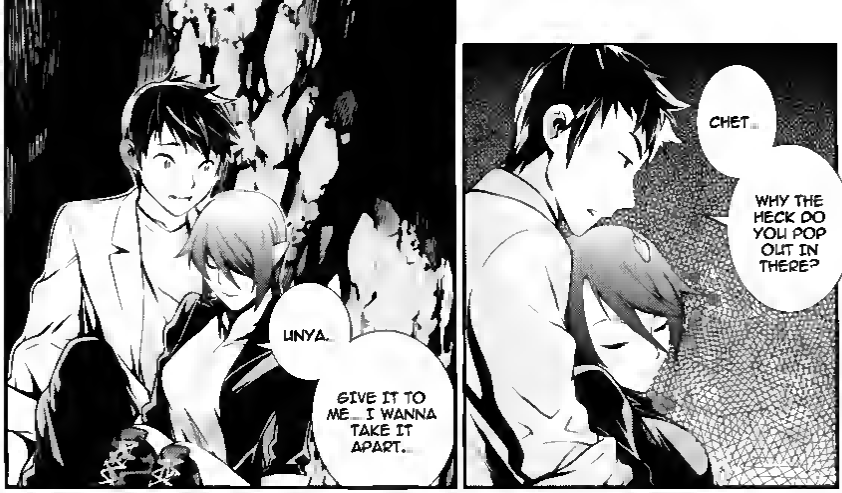
HM?
WHY IS IT ALL FOLDED UP?

AH, I'D BETTER CLEAN UP A LITTLE FOR HIM BEFORE SU-HYUN GETS BACK.
찰칵
찰칵
*SFX: SHUTTER SOUND
THANK YOU, SIR~!

*TWIN TERM WOMEN LIKE TO INDICATE AN OLDER MALE
SU-YOUNG *OPPA, THE PICTURE CAME OUT GREAT!
DO YOU WANNA PUT IT ON?
*SFX SHAKE SHAKE
DON'T NEED IT! I'M GONNA GET MEDALS ON MY OWN.
WOW~! SU-HYUN, TRY THE MEDAL ON! I'LL TAKE A PICTURE OF YOU.
HUH?
UMM? GUESS WE SHOULD GO HOME?
I FEEL THANKFUL JUST BY LISTENING.
OPPA, WHAT ARE WE DOING NOW?
CHEH... ALWAYS TREATING ME LIKE A KID.
THIS~ MANY
AND I'LL GIVE 'EM ALL TO YOU.

LETS GO EAT SOMETHING. I GOT MY ALLOWANCE FROM MOM.
BUT MOTHER WILL BE WAITING...
SHE TOLD US TO GO AND PLAY LETS GO EAT -HMM?
.....
I COULD GET A GOLD MEDAL IF I WERE BIG, TOO.
YEAH- YOU COULD DO IT.

WIN A MEDAL AND GIVE IT TO ME!
뭐야
.....


UNYA..
GIVE IT TO ME... I WANNA TAKE IT APART..
CHET...
WHY THE HECK DO YOU POP OUT IN THERE?

WAIT,
HYUNG'S GONNA WORRY... MY CELL...
HUH? DID I LEAVE IT?
YOU REALLY DIDN'T RUN AWAY?
.....

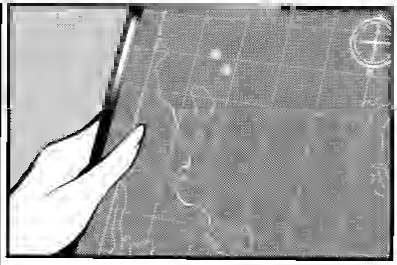
HMM.. SINCE THE TRESPASSERS WERE OVER THERE.
LEARN TO TRUST A PERSON.
DO YOU ALWAYS GET TRICKED..
뒤적
뒤적
YOU..
DO YOU HAVE SOMETHING LIKE A WISH?
HUH?
WELL.. I'M KINDA SORRY I DRAGGED YOU INTO THIS MESS... I'LL GRANT YOU A WISH IF I CAN.

INFORMATION ON THE ALIEN SOCIETY
REJECTED!
짝
IS THE GPS INFORMATION INCORRECT?
I SAID ASK FOR SOMETHING I CAN DO
타
타
UMM... WELL, CAN'T REALLY THINK OF ANYTHING BESIDES THAT...
HEY! HOW ABOUT A TRIP TO SPACE? I'LL GIVE YOU A RIDE ON A SPACESHIP.
WHOA~ DOES THAT WORK?
IT'S OVER 5GS WHEN YOU TRY TO GO OUT INTO SPACE FROM EARTH; CAN A NORMAL PERSON REALLY LEAVE?
*G(GRAVITY) THE UNIT FOR GRAVITATIONAL ACCELERATION USUALLY A PERSON LOSES OF CONCIOUSNESS WHEN OVER 4G'S

WITH OUR TECHNOLOGY
IT ONLY TAKES 2GS ENOUGH TO GET YOU A LITTLE NAUSEATED?

OK, IT'S A PROMISE?
YEAH, AS LONG AS YOU HELP ME 'TIL THE END.

RATHER THAN THAT, TAKE A LOOK AT THIS
찰싹
LOOKS LIKE THESE GUYS MOVED, BUT WHERE IS THIS?



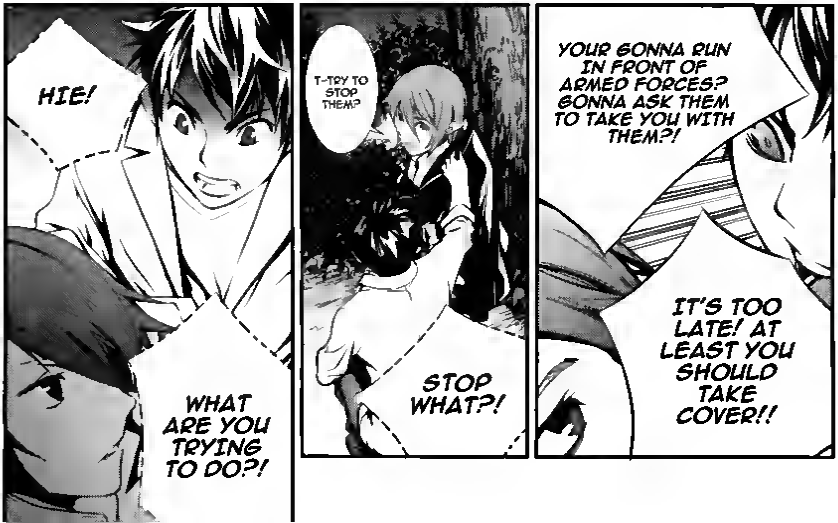
THIS IS THE COASTLINE, RIGHT?
YUP.

SINCE THIS IS NEAR OECHO-RI...
*SFX: BOOM
쾅

탁 탁 탁
!!

아
I DON'T KNOW! SOMETHING SUDDENLY ATTACKED US AND RAN OFF TO SECTOR A!
NO, IT'S NOT THE MANHUNT TARGET RESEARCHER SU-HYUN KIM! IT'S A .
UMM...
IT'S ALIENS!

타
타앗
두두두
HIE!!


HIE!
WHAT ARE YOU TRYING TO DO?!
T-TRY TO STOP THEM?
STOP WHAT?!
YOUR GONNA RUN IN FRONT OF ARMED FORCES? GONNA ASK THEM TO TAKE YOU WITH THEM?!
IT'S TOO LATE! AT LEAST YOU SHOULD TAKE COVER!!

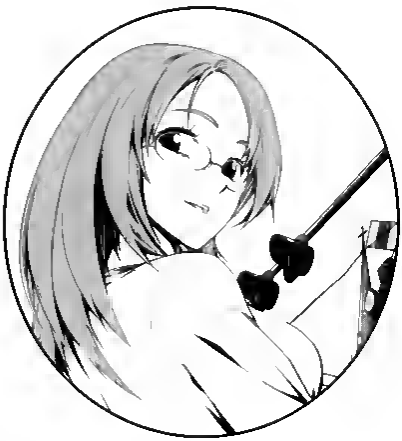
B-BUT MY DUTY IS TO PROTECT EARTH...
THE ONE WHO NEEDS TO BE PROTECTED RIGHT NOW IS YOU!!
!!
절컥
지기

W-WAIT! BOTH OF YOU PUT YOUR GUNS DOWN!!
HIE! YOU TOO, NOW!!
DROP THE GUN, PLEASE.
132
MR KIM SU-HYUN, PLEASE COME OVER HERE!
USE THE IMAGE DISTORTING DEVICE, AND RUN WHEN I SAY SO, OK?
그럭
PUT THE GUN DOWN AS YOU CAN SEE, IT'S HARMLESS, SO..
IT'S NOT DANGEROUS. STOP PROVOKING HER AND LOWER YOU GUN.

H...HIE?
OHH~ WORKS GREAT
GOOD THING I BROUGHT THIS BAD BOY.
IT'S MEANT FOR ELEPHANTS, BUT I WAS NOT SURE WHETHER IT'LL WORK

WHAT THE HELL ARE YOU DOING?! IT HAD NO INTENTION OF ATTACKING!!
UGHH!!
MR. SU-HYUN KIM. WE'VE GOT A LOT~ OF THINGS TO TALK ABOUT.

GOT 'EM!
CAUGHT IT!!
LOOKS LIKE IT'S MISSION ACCOMPLISHED FOR THAT SIDE, TOO.
NOW, SHALL WE PUT A CLOSE ON THE KOREAN EDITION ROSWELL INCIDENT?



PLEASE DONATE TO HELP KEEP US ALIVE!

CREDITS

EDITOR: KISTA
PROOFREADER: FETISH
TRANSLATOR: PASTA~!

NOTES

THIS VOL IS PRETTY FUCKING FANTASTIC SO YEAH WE NEED A TRANSLATOR WHO IS WILLING TO TRANSLATE THIS VOL~ CAUSE OUT CURRENT TRANSLATOR HAD TO QUIT TRANSLATING ENJOY!

PLEASE DONATE! WE'RE TRYING TO RAISE FUNDS TO PURCHASE A DIFFERENT SCANNER! BECAUSE THE CURRENT ONE IS ACTING FUNKY!

VISIT US AT SAKICOW.COM

-RECRUITMENT-

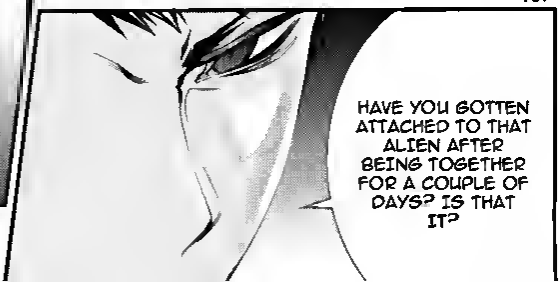
WE'RE CURRENTLY SEEKING THESE POSITIONS!~
RED= NEEDED MOST~!

KOREAN TRANSLATOR
JAPANESE TRANSLATORS
CHINESE TRANSLATORS
EDITOR
CLEANER
TYPE-SETTER
REDRAWER
PROOF READER

E-MAIL ME AT SAKICOW@GMAIL COM TO JOIN OR VISIT OUR IRC ON OUR SITE' OR #MANGACOW

SAKICOW.COM

WE DON'T HAVE MUCH FREE TIME ON OUR HANDS. WHY ARE YOU BEING SO STUBBORN, HMM?
.....
MR SU-HYUN KIM

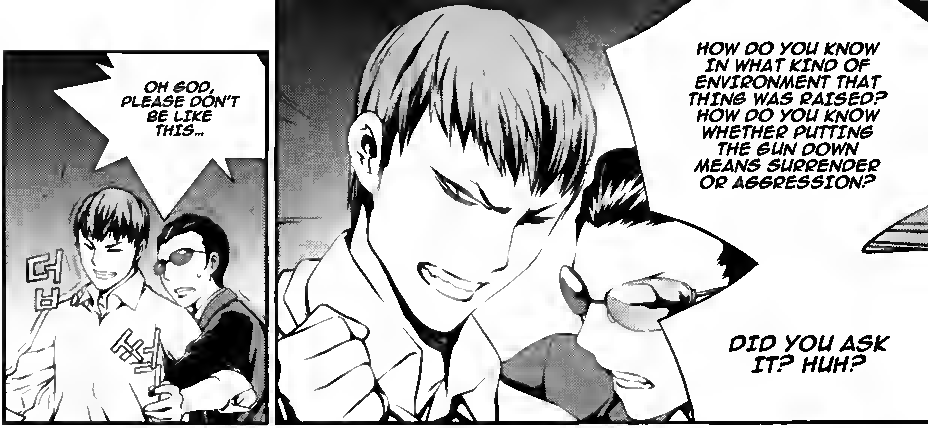

HAVE YOU GOTTEN ATTACHED TO THAT ALIEN AFTER BEING TOGETHER FOR A COUPLE OF DAYS? IS THAT IT?

#13. Fault

...!
HEY, YOU,
TALK. YOU A STATUE?
140
DO YOU KNOW HOW MUCH AMERICA'S BEEN DEVELOPING RECENTLY IN A SHORT PERIOD OF TIME?
ARE YOU TELLING ME YOU'RE GONNA BLOW OUR CHANCE TO BE LIKE THAT?!
*SU-SUNBAENIM
SINCE HE'S NOT A CRIMINAL, DOING THAT IS A LITTLE..
*T/N: HUNBAE IS THE EQUIVALENT OF SEMPAI, NIM IS AN HONORIFIC SUFFIX
HUH? COME ON, TALK. WHAT'S THAT THING'S NAME?
IF YOU STUCK SO CLOSE TO IT, YOU SHOULD HAVE AT LEAST HEARD THAT?!
SHIT! TALK, WILL YOU!!
PLEASE CALM DOWN! IF YOU KEEP PRESSING SO MUCH, IT'S GOING TO BE A PROBLEM LATER ON!

BACK THEN...
HUH? YEAH! THAT'S IT,
JUST SAY ANYTHING!
WHY DID YOU DO THAT?
WHAT?
I ASKED YOU WHY YOU DID THAT YOU SAW WITH YOUR OWN EYES THAT SHE DIDN'T HAVE ANY KILLING INTENT

SHE PUT THE GUN DOWN!!
SU-SUNBAENIM, PLEASE PLEASE BE GENTLE..
LET GO.
HA- GOD. I'M AMAZED.
LET'S SAY A TIGER PUTS ONE OF HIS PAWS ON YOUR SHOULDER.
GET A HOLD OF YOURSELF, YOU NAÏVE BASTARD!!
YOU THINK THAT MEANS HE WANTS TO BE FRIENDS?


OH GOD, PLEASE DON'T BE LIKE THIS...
HOW DO YOU KNOW IN WHAT KIND OF ENVIRONMENT THAT THING WAS RAISED? HOW DO YOU KNOW WHETHER PUTTING THE GUN DOWN MEANS SURRENDER OR AGGRESSION?
DID YOU ASK IT? HUH?

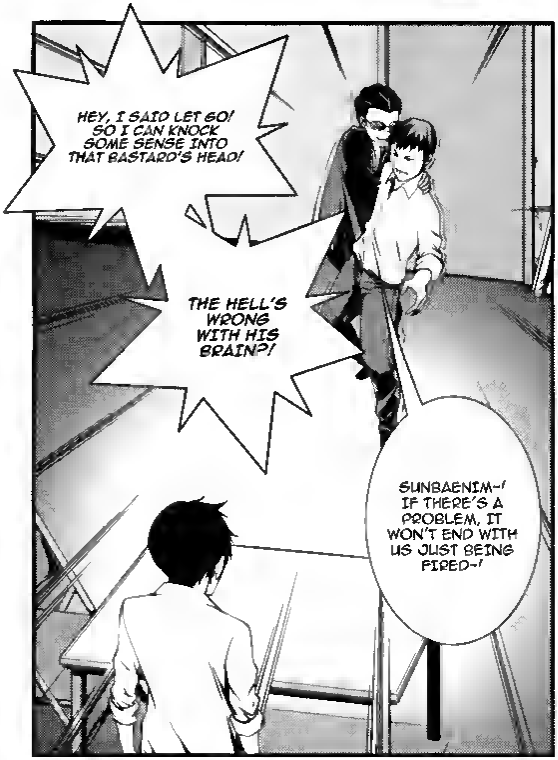
DON'T ACT LIKE YOU KNOW ANYTHING.

IF YOU REALLY WANT THAT ALIEN TECHNOLOGY, TRY ASKING FOR IT! YOU SURE ARE GONNA GET IT IF YOU USE GUNS INSTEAD OF WORDS!
...!
WHY DON'T YOU JUST TELL THE TRUTH?! THAT YOU WERE AFRAID OF THE UNKNOWN BEING! THAT YOU WERE SO SCARED YOU USED VIOLENCE FIRST!!

WOW~

THIS KID'S SPOUTIN' SOME REAL BULLSHIT, EH?

YOU THINK IF YOU ASK, THEY'LL SAY "HERE YOU GO" AND GIVE IT TO YOU?
LET GO! YOU WANNA DIE?!

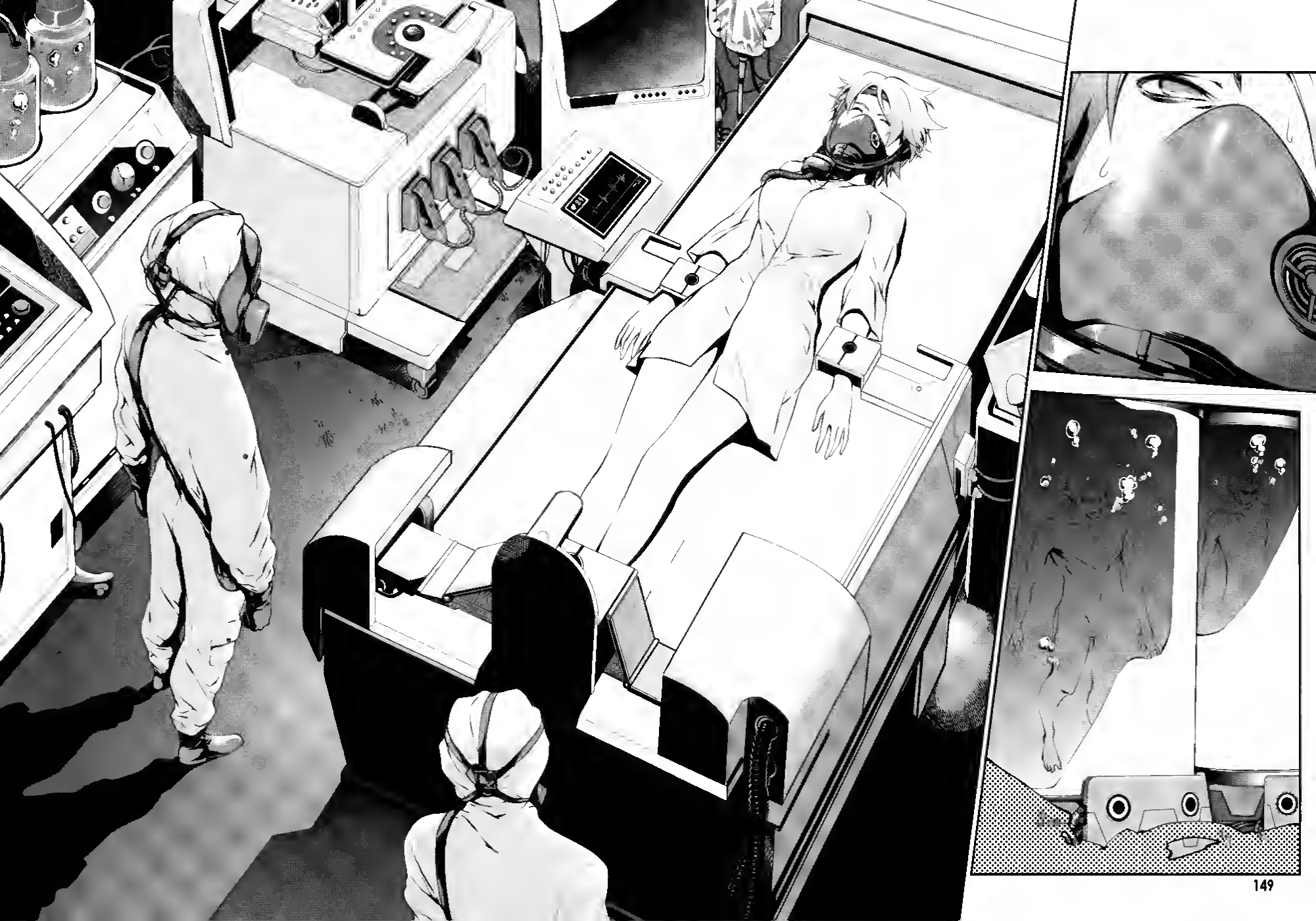

HEY, I SAID LET GO! SO I CAN KNOCK SOME SENSE INTO THAT BASTARD'S HEAD!
THE HELL'S WRONG WITH HIS BRAIN?!
SUNBAENIM~! IF THERE'S A PROBLEM, IT WON'T END WITH US JUST BEING FIRED~!

부르르!

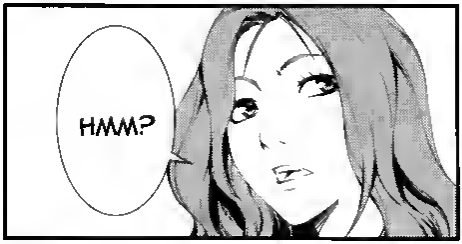
WELL, I'LL GET GOING... WE'LL COME BACK AFTER HE COOLS DOWN.
...HIE.
EXCUSE ME?
I'M... REALLY SORRY.
HE'S GOT A HORRIBLE TEMPER AND...
LET ME MEET HIE. I'LL TALK AFTER I SEE IF SHE'S SAFE

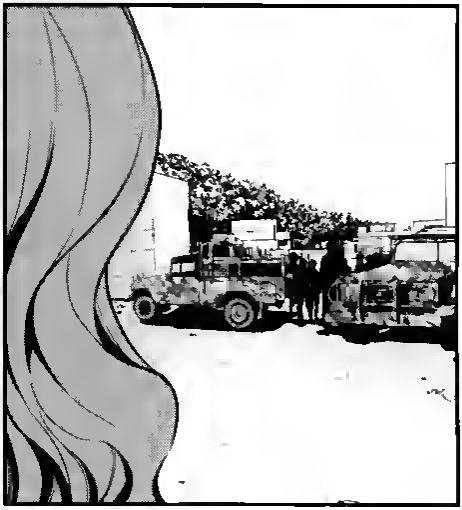
WHAT DID HE SAY?
IT'S HIE, THE ALIEN'S NAME.
치익
NOW THAT WE HAVE THE BAIT, YOU GO IN ALONE
I'VE GOT THINGS TO DO ON THE OUTSIDE, SO KEEP AN EYE ON THEM
AND SINCE IT'LL BE HARD TO GET THEM TO MEET ANY TIME SOON, TRY STALLING
YES, SIR!
YES, SIR!
THAT MEANS THEY WERE ABLE TO COMMUNICATE SOMEHOW
OK WE'LL START WITH THE SMALL THINGS AND WORK OUR WAY UP

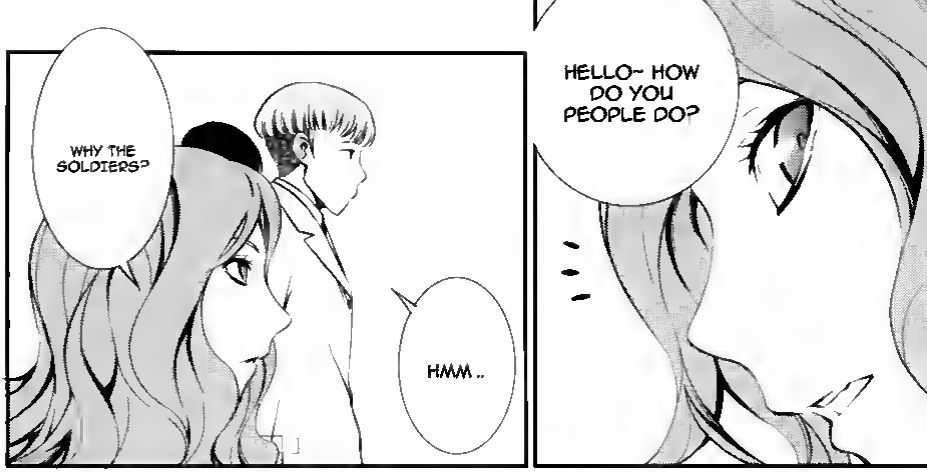
BUT, I WONDER IF IT'LL REALLY BE OK...
.....
후우
후우
후우
후우



150



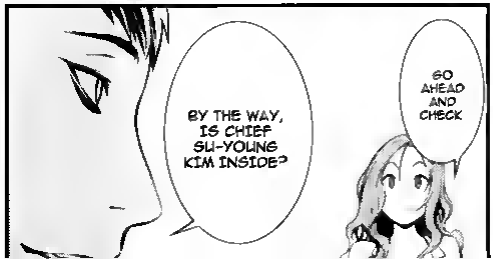



WHY THE SOLDIERS?
HMM..
HELLO~ HOW DO YOU PEOPLE DO?

I WILL BE MANAGING SECURITY UNTIL YOON GWAN HO LANDS ON MARS.

WHY IS IT FROM THE ARMY AND NOT THE POLICE..
YEAH, WHY THE ARMY?
THERE ARE STILL TWO WEEKS LEFT..

WELL~ AS FOR ME...
I'M JUST DOING WHAT I'M TOLD TO DO, SO I DON'T KNOW HAHAHA


BY THE WAY, IS CHIEF SU-YOUNG KIM INSIDE?
GO AHEAD AND CHECK

T/N (BOTTOM LEFT) CONTROL ROOM

통제실
BE PATIENT AND DON'T PUSH TOO MUCH. I'LL HAVE A GO AT HIS *HYELING.
YEAH, GOOD LUCK.
끼익
T/N: HYELING IS AN OLDER BROTHER REFERRED TO BY A YOUNGER MALE
YEAH, GOOD LUCK.
WELL, NOW...
끼이익

PLEASE DONATE TO HELP KEEP US ALIVE!

CREDITS

EDITOR: KISTA
PROOFREADER: ABZTER
TRANSLATOR: PASTA~!

NOTES

WELL SHIT YO I HOPE YOU ENJOY THE LAST CHAPTER OF VOLUME 02~ WE HAVE VOLUME 03 BUT NO TRANSLATOR FOR IT SO YEAH DUDE FUCK.

PLEASE DONATE! WE'RE TRYING TO RAISE FUNDS TO PURCHASE A DIFFERENT SCANNER! BECAUSE THE CURRENT ONE IS ACTING FUNKY!

VISIT US AT SAKICOW.COM

-RECRUITMENT-

WE'RE CURRENTLY SEEKING THESE POSITIONS!~
RED= NEEDED MOST~!

KOREAN TRANSLATOR
JAPANESE TRANSLATORS
CHINESE TRANSLATORS
EDITOR
CLEANER
TYPE-SETTER
REDRAWER
PROOF READER

E-MAIL ME AT SAKICOW@GMAIL COM TO JOIN OR VISIT OUR IRC ON OUR SITE' OR #MANGACOW

SAKICOW.COM

#14. Keep the Change

GOOD MORNING~, COULD YOU SPARE ME A BIT OF YOUR TIME?
벌컥
.....
GOD, YOUR FACE LOOKS PALE
COULDN'T GET MUCH SLEEP?

WHERE THE HELL IS MY BROTHER?
덥석
HEY, YOUR BROTHER TRIED TO LEAK INFORMATION TO ANOTHER COUNTRY'S INTELLIGENCE SERVICE
DO YOU KNOW WHAT THAT MEANS?

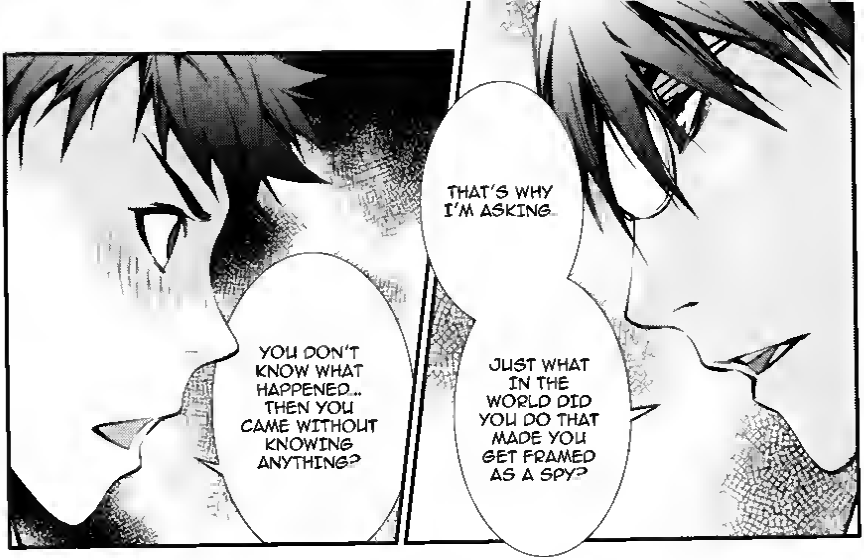
WE WERE LOOKING FOR SOMETHING.
AND MR. SU-HYUN KIM JUST HAPPENED TO KNOW.
WELL, THAT'S THE FACADE ANYWAY..
?
YOU THINK YOU'LL GET OFF SCOT-FREE AFTER FRAMING SOMEONE?! I'LL SUE YOU! AND I'LL TELL THE PRESS...
IF THIS MATTER COMES TO LIGHT IT WON'T BE ANY GOOD FOR YOU~.
WE KNOW WHAT WE'RE DOING IS RIDICULOUS. I HOPE YOU UNDERSTAND THAT'S HOW URGENT WE ARE.
THAT'S WHY WE NEED HIS COOPERATION, BUT HE'S BEING OBSTINATE?
YOUR GONNA HAVE TO CONVINCE HIM
!!
SO YOU'RE SAYING... MY BROTHER IS BEING FRAMED. IS THAT RIGHT?

THE RUMORS WILL SPREAD LIKE A WILDFIRE DURING THE SUIT.
THE DIRECTOR WHO'S HOLDING A CRUCIAL POSITION WILL HASTILY FIRE MR. SU-HYUN, AND YOU'LL BE INTERROGATED FOR SUPERVISION
EVEN IF YOU WIN THE CASE, IT'LL BE AFTER EVERYTHING'S ALREADY BEEN WASTED
THE IMPORTANT THING ISN'T THE TRUTH

YOU JUST NEED TO COOPERATE WITH US. WE'LL MAKE IT AS IF NOTHING EVER HAPPENED.
.....

COME IN.
YOUR PROMISE.
KEEP IT.
NOW- YOUR BROTHER'S HERE SPILL THE BEANS
BUT WHAT IF HE REALLY DOES SPILL EVERYTHING?
HMM?

IT KINDA LOOKS LIKE THE DIRECTOR DOESN'T LIKE THE CHIEF ANYWAYS.
ABOUT CHIEF SU-YOUNG KIM. IF HE FINDS OUT THEN WE CAN'T LET HIM OUT OF HERE
AND THE EXPLORATION ROVER'S GONNA GET TO MARS SOON.
WE CAN LOCK HIM UP WITH HIS LITTLE BROTHER
HOW DID *HYEUNG
*T/N A TERM FOR A YOUNGER MAN TO REFER TO AN OLDER MAN WHEN THERE ISN'T MUCH AGE DIFFERENCE
160
I TOLD YOU TO STAY AT YOUR HOUSE AND YOU JUST DISAPPEAR
AND I FIND YOU CAPTURED IN THIS HOLE
LOOK AT THE STATE YOU'RE IN.
THE *NIS WANT ME TO PERSUADE YOU TO COOPERATE
THEY SAY THEY'LL FORGET EVERYTHING IF YOU COLLABORATE WHAT IN THE WORLD HAPPENED?
*T/N NATIONAL INTELLIGENCE SERVICE


THAT'S WHY I'M ASKING..
JUST WHAT IN THE WORLD DID YOU DO THAT MADE YOU GET FRAMED AS A SPY?
YOU DON'T KNOW WHAT HAPPENED.. THEN YOU CAME WITHOUT KNOWING ANYTHING?

휙
THESE BASTARDS...!
WHAT IS IT?

퍽
퍽
HYEUNG DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH THIS! WHY'D YOU GET HIM INVOLVED!

HEY? YOUR LISTENING RIGHT?!
WHY THE HELL ARE YOU GETTING BYSTANDERS MIXED UP WITH THIS!
퍽

I THOUGHT HE WAS STUPID BUT HE'S QUICKER THAN I THOUGHT.
TESTING, TESTING...
I'M NOT SURE WHAT YOUR WORRYING ABOUT...
BUT IT'S NOT GONNA HARM YOU IN ANY WAY. RELAX AND HAVE YOUR TALK.
WELL...
CAN'T PROMISE YOU THOUGH.
HYEUNG, THAT'S ALL LIES!
I'M SURE OF IT. GET OUT OF HERE!
SU-HYUN

GET OUT. SERIOUSLY! THOSE PEOPLE HAVE NO INTENTION OF CRAP LIKE COOPERATION!
YOU'LL BE IN A TIGHT SPOT FOR NOTHING! GET GOING!!
SU-HYUN, LET ME GO.
SU-HYUN KIM!
I KNEW.
HUH?
I ALREADY KNEW.
AFTER COMING HERE.
I HAVE NO IDEA WHAT'S GOING ON, BUT I KNOW WHAT'LL HAPPEN TO ME IF I LISTEN TO YOUR STORY.
THERE'S NO WAY I COULDN'T HAVE PREDICTED IT
SO STOP WORRYING ABOUT IT SO MUCH AND TELL ME

?
I DON'T KNOW WHAT YOU HEARD THAT MADE YOU COME HERE,
BUT PLEASE LISTEN TO ME JUST THIS ONCE!
I'M OK IF THERE'S A PROBLEM I CAN JUST QUIT THE CENTER
SU-HYUN KIM'
IF YOU HEAR THE DETAILS, YOU'LL BE ARRESTED TOO!
YOON SWAN HO'S LANDING SOON.
THEN YOU'LL DEFINITELY BE IN TROUBLE! YOU MIGHT EVEN GET FIRED!
.....
HU...
I DON'T HAVE ANY IDEA WHY YOUR BEING SO STUBBORN, BUT—

EVEN IF THE WORLD SPLITS IN TWO, YOU'LL STILL BE A LOT MORE IMPORTANT TO ME
HU...
YOU HAVE NO IDEA HOW BIG THIS IS!

SO I'M TELLING YOU TO...
MY COMPUTER RESTORE THE FLASH MEMORY
WHAT?
I DON'T HAVE ANYTHING MORE TO SAY, SO GO?
*SFX WHISPER
.....
I'M NOT GIVING UP ON YOU.
JUST WAIT I LL BE BACK LATER
HUH?

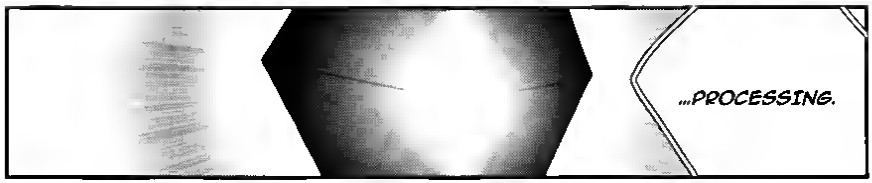
IF YOU NEED A SECURITY PLEOSE,
OR IF THERE'S ANY PAPERWORK I NEED TO DO, SEND IT TO THE CONTROL ROOM
CHIEF SU-YOUNG KIM! WAIT A...
쾅
.....
HAH, GOD GONE LIKE THE WIND
167
RESTORE THE FLASH MEMORY.
I HAVE NOTHING MORE TO SAY HERE...
저벅
저벅

멈칫!
NO WAY... COULD IT BE?!
CONNECT TO MARO!
DID YOU CALL COMMANDER
HOW MANY TIMES DID YOU COMMUNICATE WITH HIE WHILE SHE WAS ON EARTH? SUBMIT YOUR CALL HISTORY
CALL HISTORY IS CORRESPONDENT WITH PERSONAL PRIVACY SO I'M AFRAID I CAN'T DO THAT. MA AM

YOUR OWNER BAN HIE HAS GONE MISSING.
DON'T GIVE ME YOUR NONSENSE!
HUH?!
THIS IS AN ORDER FROM YOUR COMMANDER. SUBMIT YOUR CALL HISTORY THIS INSTANT!
AH... Y-YES, BUT...
GOT IT? THE FACT THAT I MET AN EARTHLING IS A SECRET NO MATTER WHAT!
THE ORDER FROM MASTER... BUT A REQUEST BASED ON THE SAFETY OF THE OWNER...
ｱﾘｵ
ｱﾘｵ
INDIVIDUAL ASSISTANCE ARTIFICIAL INTELLIGENCE PRIORITIZES THE COMMAND OF THE OWNER. HOWEVER, IF A REQUEST IS CONFIRMED TO HAVE RELEVANCE CONCERNING THE SAFETY OF THE OWNER, THEN THE ANDROID IS OBLIGED TO COMPLY.
ｱﾘｵ
ｱﾘｵ
.....
D.E.C.L.I.N.I.N.G. R.E.Q.U.E.S.T.

WHAT?!
PLEASE STATE PROOF REGARDING THE SAFETY OF OWNER BAN HIE.
THIS IS STATED IN THE INTERSTELLAR ACT NO. 40132... THE CORRESPONDING ARTIFICIAL INTELLIGENCE MUST FOLLOW ACCORDING TO THE REGULATIONS STATED...
STUPID ROBOT...!!
SPEAK.
THEY ARE SO USELESSLY COMPLICATED YOU CAN'T USE THEM WHEN YOU ACTUALLY NEED THEM...
DISTINGUISHING NUMBER 3827-42 REQUESTING A SECOND-CLASS INTERVENTION TOWARDS THE UN-EXCHANGED SOLAR SYSTEM CIVILIZATION

AGENT GONE MISSING. EARTH NETWORK HACKING TO ASCERTAIN GLOBAL POSITIONING.
STATE THE REASON FOR REQUEST AND SCALE OF ACTIONS.


...PROCESSING.

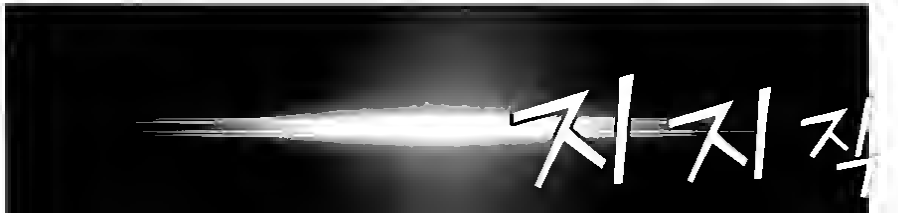
QIDATA
JUST WHAT IN THE WORLD HAPPENED...

I HEARD THE NEWS. AN AGENT WENT MISSING ON EARTH?
YES... SUPREME COMMANDER SIR...
YOU KNOW AS WELL AS I DO THAT...
IF BY ANY CHANCE THAT AGENT IS IN THE CUSTODY OF HUMANS, WE MUST ABANDON HOPE OF SAVING HER.
YES,
I AM AWARE OF THAT, SIR.
WE COMPLETELY LOST BINARY'S MOVEMENTS. IF WE MAKE SUCH A FUSS ABOUT ONE AGENT, WE COULD REVEAL OUR EXISTENCE TO EARTHLINGS.
WE MUST NOT REPEAT A DISASTER LIKE TAVEN!
YES, SIR.
CRAP...!

INDIVIDUAL ASSISTANCE ARTIFICIAL INTELLIGENCE ABSOLUTE PRINCIPLES

1. YOU CANNOT GO AGAINST THE LAWS OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE.

2. THE ARTIFICIAL INTELLIGENCE MUST PUT ALL EFFORT INTO THE PROTECTION AND SAFETY OF THE OWNER.



APPLYING NEW SYSTEM.
M.U.S.T. F.I.N.D. A.S.S.I.S.T.A.N.CE. O.R. T.O. S.E.C.U.R.E. S.A.F.E.T.Y. O.F. O.W.N.E.R.
...S.U. H.Y.U.N.
CONTINUED IN VOLUME 03!

5000만Km 2

2011년 8월 23일 1판 1쇄 인쇄 | 2011년 8월 30일 1판 1쇄 발행

저자 박진우 • THOR
발행인 안현동 | **편집인** 황민호 | **출판사업본부장** 박종규
편집장 이봉석 | **책임편집** 박상기 김정택 김진영
발행처 대원씨아이

ISBN 978-89-252-8359-3 07810
ISBN 978-89-252-7692-2 (세트)

서울특별시 용산구 한강로 3가 40-456
전화 (02)2071-2000 | FAX 797-1023
1992년 5월 11일 등록 제 3-563호

저자와의 협의 아래 인지는 붙이지 않습니다
잘못 만들어진 책은 구입하신 곳에서 교환해드립니다
문의 영업(02)2071-2074 | **편집** (02)2071-2016